

# Dahoam

## in Irdning-Donnersbachtal



### Top-Themen

- Aktuelles aus Irdning-Donnersbachtal | 2 - 8
- Bürgerbeteiligung | 9
- Jugend und Vereinsleben | 12 - 27
- Sport | 28-34
- Gratulationen und Veranstaltungen | 34-35

**DANKE** den vielen ehrenamtlichen  
Helferinnen und Helfern  
Feuerwehren und Einsatzorganisationen  
**GEMEINSAM SIND WIR STARK**

# Ihre ÖVP-Gemeinderäte

WIR SIND FÜR SIE DA

Name	Funktion	Vertreten in den Ausschüssen	Für Sie erreichbar
 Anton Hausleitner	VizeBgm.	<b>Raumordnung/Planung (V)</b> , Personal, Finanzen, Infrastruktur, Ortsentwicklung, neue Technologie, Landwirtschaft, Gewässer, Wege, Umwelt, Bildung, Ideenwerkstatt	☎ 0664 / 91 68 60 3 ✉ a.hausleitner@gmx.at
 Johannes Zettler	Kassier	<b>Personal, Finanzen, Infrastruktur (V), Feuerwehr, Zivilschutz (V)</b> Soziales, Gesundheit, Bildung, Ideenwerkstatt, Landwirtschaft, Gewässer, Wege	☎ 0676 / 70 76 07 3 ✉ johannes@zettler.co.at
 Brigitte Weichbold	GRtin	Soziales, Gesundheit, Bildung, Ideenwerkstatt, Kultur, Partnergemeinde, Vereine (SF), Handel, Gewerbe, Tourismus, Landwirtschaft, Gewässer, Wege, Umwelt, erneuerb.E., Familie	☎ 0676 / 88 95 35 11 ✉ fewo.weichbold@gmx.at
 Gerlinde Ruhdorfer	GRtin	Soziales, Gesundheit, Jugend, Sport, Kultur, Partnergemeinde, Vereine, Handel, Gewerbe, Tourismus, Prüfungsausschuss, Familie	☎ 0664 / 42 96 93 3 ✉ gerlinde.ruhdorfer@gmx.at
 Pauline Häusler	GRtin	<b>Bildung, Ideenwerkstatt (V)</b> , Personal, Finanzen, Infrastruktur, Soziales, Gesundheit, Ortsentwicklung, neue Technologie, Raumordnung/-planung (SF), Familie	☎ 0664 / 16 50 05 8 ✉ pauline.haeusler@gmx.at
 Sarah Dreier	GRtin	Soziales, Gesundheit, Bildung, Ideenwerkstatt, Jugend, Sport (SF), Kultur, Partnergemeinde, Vereine, Handel, Gewerbe, Tourismus	☎ 0664 / 56 54 74 2 ✉ sarah.dreier@posteo.at
 Karl Langmann	GR	<b>Kultur, Partnergemeinde, Vereine (V)</b> Bildung, Ideenwerkstatt, Ortsentwicklung, neue Technologie, Feuerwehr, Zivilschutz, Prüfungsausschuss, Soziales, Familie	☎ 03682 / 25 4 61 ✉ karl.langmann@schule.at
 Reinhard Gaigg	GR	Personal, Finanzen, Infrastruktur, Handel, Gewerbe, Tourismus, Landwirtschaft, Gewässer, Wege, Raumordnung/-planung, Umwelt, erneuerbare Energie, Prüfungsausschuss	☎ 0664 / 11 27 57 9 ✉ haus-gaigg@hotmail.com
 Christoph Neuper	GR	<b>Jugend, Sport (V)</b> , Ortsentwicklung, neue Technologie, Landwirtschaft, Gewässer, Wege(SF), Feuerwehr, Zivilschutz, Umwelt, erneuerbare Energie	☎ 0664 / 18 15 52 2 ✉ c.neuper@gmx.at
 Christian Hessenberger	GR	<b>Handel, Gewerbe, Tourismus (V)</b> , Personal, Finanzen, Infrastruktur (SF), Jugend, Sport, Kultur, Partnergemeinde, Vereine, Ortsentwicklung, neue Technologie, Prüfungsausschuss	☎ 0664 / 84 93 21 5 ✉ christian.hessenberger@grawe.at
 Georg Luidold	GR	Soziales, Gesundheit, Jugend, Sport, Kultur, Partnergemeinde, Vereine, Ortsentwicklung, neue Technologie, Raumordnung/-planung, Feuerwehr, Zivilschutz, Familie	☎ 0680 / 12 09 22 4 ✉ georg.luidold@gmx.at
 Martin Gruber	GR	<b>Landwirtschaft, Gewässer, Wege (V)</b> , Raumordnung/-planung, Feuerwehr, Zivilschutz(SF), Umwelt, erneuerbare Energie, Prüfungsausschuss	☎ 0660 / 21 74 33 4 ✉ m.gruber5@gmx.at
 Alfred Pöllinger	GR	<b>Umwelt, erneuerbare Energie (V)</b> , Personal, Finanzen, Infrastruktur, Feuerwehr, Zivilschutz, Prüfungsausschuss (SF)	☎ 0660 / 28 98 08 4 ✉ alfred.poellinger@raumberg-gumpenstein.at

Dahoam in Irnding-Donnersbachtal



Herbert Gugganig

Volksbürgermeister von  
Irdning-Donnersbachtal

# Ihr Volksbürgermeister

**Sprechtage:** Dienstag von 8.30 bis 12.00 Uhr  
oder nach vorheriger telefonischer  
Vereinbarung.

**Telefon:** 03682 / 2 24 20  
0676 / 8 42 42 02 15

**Email:** [herbert.gugganig@irdning.at](mailto:herbert.gugganig@irdning.at)

## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Bevölkerung unserer Gemeinde Irdning-Donnersbachtal, liebe Jugend!

Erfreulich sind auch heuer wieder die gemeldeten Zahlen der touristischen Betriebe in unserer Gemeinde bzw. unserer Tourismusregion und ich darf mich daher bei allen für ihren Einsatz, für das tägliche Bemühen um unsere Gäste ganz herzlich bedanken. Der Tourismus wird immer mehr zum Wirtschafts- und Jobmotor unseres Tales.

Ganz wesentlich für den Erfolg ist die touristische Infrastruktur in unserer Region und daher freut es mich, dass Sport Scherz in Donnersbachwald ganz neue Wege geht. Auch die innovativen Investitionen der Riesneralm Bergbahnen GmbH werden zweifelsohne neue Gästeschichten ansprechen und so weiterhin als starker Magnet für unsere Tourismusregion wirken.

Der Familie Gürtler – Stegerhof – in Donnersbachwald darf ich meine Hochachtung für ihr Engagement zum Ausdruck bringen. Der Neu- und Umbau ihres Hauses nimmt immer mehr Formen an und wird mit seinen Angeboten sicher ein Juwel, ein Anziehungspunkt für Familien aus ganz Europa werden. Der touristische Mehrwert für unsere Gemeinde liegt auf der Hand. Liebe Alexandra, lieber Martin, ich wünsche euch alles Gute und viel Kraft für die Umsetzung eurer Vorhaben.

Die Firma Vogl+ hat bereits mit den Arbeiten zur Errichtung ihrer neuen Wirkungsstätte begonnen und ich freue mich, dass es in gemeinsamen Anstrengungen gelungen ist, diese Fläche als Gewerbegebiet im Flächenwidmungsplan

aufnehmen zu können und damit unter dem Titel „Gewerbegebiet Nord“ der Irdninger Wirtschaft zur Verfügung steht.

Neu ist auch das „**Gewerbegebiet Altirdning**“ Die erforderlichen Beschlüsse zur Aufschließung dieser Flächen konnten im Gemeinderat einstimmig beschlossen werden. Erfreulicherweise konnten auch für diesen gegenständlichen Gewerbebestandort bereits vier Optionsverträge mit Betrieben abgeschlossen werden. Somit ist die gesamte Gewerbefläche in diesem Bereich voraussichtlich bereits vergeben. Derzeit wird an den Planungen für die Aufschließungsmaßnahmen gearbeitet und diese werden wahrscheinlich im Herbst dieses Jahres bzw. im Frühjahr nächsten

Jahres umgesetzt. Ich darf mich als Bürgermeister auf die Erweiterung bestehender Irdninger Betriebe sowie auf die Neuansiedelung von Betrieben mit zusätzlichen Arbeitsplätzen freuen.

### Sanierung Erlsbergweg

Wie Sie wahrscheinlich bereits diversen Medienberichten entnehmen konnten, gibt es einigen Unmut bezüglich der laufenden Sanierung des Erlsbergweges im Ortsteil Donnersbach – so war dies auch ein sehr emotionales Thema bei den Bürgeranfragen der letzten Gemeinderatssitzung. Daher möchte ich zur allgemeinen Aufklärung und, wie ich hoffe, auch zur Beruhigung ein paar Fakten darlegen. Die Gesamtkosten für die notwendigen Maßnahmen belaufen sich auf ca. 4,2 Millionen Euro.

## impressum

Herausgeber: ÖVP Irdning-Donnersbachtal | Für den Inhalt verantwortlich: Herbert Gschweigl, Karl Langmann, Karl Kaltenegger, Elfriede Machherndl, Klaus und Johannes Zettler, Brigitte Weichbold, Gerhard Prenner

Layout, Satz: Josef Schiefer | Auflage: 1800 Stk.

Erscheinungszeitraum: 4x jährlich | Redaktionsschluss für die Winterausgabe 1. Dezember 2018 | Berichte an: josefundmaria@a1.net

Aktuelle Informationen für alle GemeindebürgerInnen über Politik, Vereinsleben, Sport, Wirtschaft und Kultur

Davon werden 65% der Kosten vom ländlichen Wegebau gefördert. Drei Fünftel des nicht förderbaren Betrages übernimmt die Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal und diese werden aus Bedarfszuweisungsmitteln des Landes Steiermark finanziert. Der Rest muss leider gemäß Interessen- und Beitragsschlüssel von den Genossenschaftsmitgliedern selbst getragen werden. Und genau dieser, seit vielen Jahren gleichgebliebene Beitragsschlüssel ist auch Stein des Anstoßes. Inzwischen gibt es mehrere Schreiben an die Weggenossenschaft und die Marktgemeinde. Wie sehr die Auffassungen bezüglich der Umsetzung dieses Projektes auseinander gehen, bringt eine Beschwerde, welche bei der Volksanwaltschaft eingebracht wurde, zum Ausdruck. Auf dem Weg des Gesprächs und des Miteinanders werden wir versuchen mit der Weggenossenschaft und allen Mitgliedern zu einer gütlichen Lösung zu kommen. Es steht außer Streit, dass dieser Weg saniert werden muss, um den fleißigen Frauen und Männern in diesen Extremlagen ihre Existenz weiterhin zu ermöglichen. Schon allein der Winterdienst ist unter den derzeitigen Bedingungen nur schwer zu erbringen. Abschließend darf ich zu diesem Thema noch anmerken, dass auch der Ilgenbergweg mit dieser Art der Förderung saniert werden konnte. Ich bin guter Dinge, dass wir gemeinsam einen Weg finden, um die Sanierung dieser Lebensader für die Menschen umsetzen zu können. Wie hat unser Herr Pfarrer bei der Predigt anlässlich des Erntedankfestes in

Donnersbach gesagt „ Wenn wir wollen, können wir es“

### Verkehrsproblematik B320

Es tut sich etwas rund um den Ausbau der Kreuzung Trautenfels. Medienberichten zufolge gibt es grünes Licht für die Ausschreibung des 12 Millionen teuren Projektes. Eine Überführung mit darunterliegendem Kreisverkehr soll die staugeplagte Kreuzung entschärfen und endlich ein erster Schritt in Richtung einer Lösung der Verkehrsproblematik im Ennstal sein.

Jedoch gilt es für uns vor allem jetzt nicht locker zu lassen, denn es ist immer noch das Ziel, eine Gesamtlösung für die B320 im Ennstal zu finden. In diesem Sinne werden wir die Zusammenarbeit der Gemeinden im Bezirk und die mediale Präsenz vorantreiben, weitere Aktionen starten um eine endgültige, ordentliche Lösung für alle Beteiligten zu finden. Ziel ist es, das massive Ausweichverkehrsaufkommen in unserem Ort spürbar zu reduzieren.

### Lokale Agenda 21

Mit Herbst 2018 startet unser Bürgerbeteiligungsprozess "Lokale Agenda 21" in Irdning-Donnersbachtal. Das Team der Zukunftsakademie SPES wird in Kooperation mit der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal im ersten Schritt Ideen und Visionen um die zukünftige Entwicklung unserer Gemeinde sammeln, aktiv auf unsere BürgerInnen zugehen und zur Mitarbeit aufrufen. Sich einbringen und mitarbeiten kann jeder, denn in Form von Ideenkärtchen, welche z.B im Gemeindeamt Irdning

aufliegen, können jederzeit Vorschläge und Anregungen rund um unser Gemeindegeschehen eingebracht werden. Im Grunde dreht sich das Bürgerbeteiligungsprojekt "Lokale Agenda 21" um folgende Kernfragen:

- Mit welchen Entwicklungen sieht sich Irdning Donnersbachtal in den kommenden Jahren konfrontiert?
- Was braucht die Gemeinde und ihre BewohnerInnen für eine „enkeltaugliche“ Zukunft?
- Welche Ideen gibt es für Bestehendes, welche für Neues?
- Was macht uns in Zukunft besonders, wodurch wollen wir uns auszeichnen?

Wer Interesse hat, sich aktiv am Prozess zu beteiligen oder Fragen dazu hat, kann sich natürlich gerne an das Gemeindeamt wenden. Ich werde zu diesem Projekt und der weiteren Entwicklung gerne erneut berichten und freue mich auf zahlreiche Beteiligung und spannende Ideen. Im übrigen darf ich erwähnen, dass das Geld für diesen Prozess von Fördermitteln aus dem EU-Topf stammt und unsere Gemeinde nicht belastet.

### GemeindeApp

Schon seit längerem befassen wir uns im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit mit dem Thema, eine GemeindeApp für unsere BürgerInnen in Irdning-Donnersbachtal anzubieten. Das Hauptaugenmerk bei der Auswahl des Anbieters lag dabei vor allem bei einem möglichst schnellen Informationsfluss zwischen Gemeinde und Bürger, sowie der Bereitstellung einer Plattform rund

um viele Themen aus unserem Gemeindegeschehen. Mit der Firma [gemeinde24](http://gemeinde24.at) konnte nun ein kompetenter Partner gefunden werden und die GemeindeApp wird noch heuer unseren BürgerInnen kostenlos zur Verfügung gestellt.

### Landesblumenschmuckwettbewerb Flora 2018

Auch heuer darf ich unseren Damen aus dem Ortsteil Donnersbach zur höchsten Auszeichnung – nämlich fünf Floras in der Kategorie „Schönste Katastralgemeinde der Steiermark“ - im Rahmen des Landesblumenschmuckwettbewerbes gratulieren und gleichzeitig meinen Dank für die Hingabe und das große ehrenamtliche Engagement aussprechen. Wer sich ein Bild vom Blumenzauber in Irdning-Donnersbachtal machen möchte, findet unter [www.ennstal.tv](http://www.ennstal.tv) (Archiv | 3. Quartal 2018 | Blumenschmuck Gemeinde Irdning-Donnersbachtal) einen gelungenen Filmbericht.

### Dankesfeier Donnersbachwald

„Gemeinsam sind wir stark“ – unter dieses Motto würde ich die Dankesfeier in Donnersbachwald stellen, welches am 4. August statt fand, denn das 110-jährige Bestehen des Kameradschaftsbundes Donnersbach-Donnersbachwald bot einen würdigen Rahmen, um noch einmal an die Bezirkskatastrophe 2017 zurück zu denken. Neben den vielen Abordnungen des Österreichischen Kameradschaftsbundes waren politische Vertreter, die Feuerwehren, das Bundesheer und die Musikkapellen, sowie viele



ehrenamtliche Helfer und unsere Bevölkerung gekommen. Sie alle haben ihren Teil zur Bewältigung der Bezirkskatastrophe 2017 beigetragen und aufgezeigt, was es ausmacht, gemeinsam schnell und effizient zu handeln.

Nun, über ein Jahr nach den tragischen Ereignissen, ist unser Ortsteil Donnersbachwald wieder hergestellt und von den Spuren der Verwüstung ist kaum noch etwas zu sehen. Eine Tatsache, die mich an Stärke und Gemeinschaft glauben lässt und mich vor allem sehr dankbar macht. Ein großes Danke noch einmal an die vielen freiwilligen Helfer in dieser schweren Zeit.

### Bildung

An erster Stelle wünsche ich allen Lehrkräften, Schüler und Schülerinnen und auch Eltern ein guten und erfolgreichen Start in das Schuljahr 2018/2019.

Die Sommerferien wurden in der Neuen Mittelschule Irdning voll ausgenutzt und es konnte die notwendige Vergrößerung und Renovierung des Lehrerzimmers abgeschlossen werden. Auch ist mittlerweile der Altbau mit WLAN-Hotspots ausgestattet und die vorgenommenen Malerarbeiten lassen die Räume in neuem Glanz erstrahlen.

Neu gegründet hat sich der Bildungsverein Ennstal unter der Führung von Christian Gebeshuber und Dr. Herwig Pieslinger. Nachdem der Bildungsverein Aigen seine Tätigkeit im Bereich der Berufsreifeprüfung eingestellt hat, wird nun der Bildungsverein Ennstal erste Anlaufstelle für all jene Berufstätigen der Region sein, die eine passgenaue und effektive Vorbereitung auf die Berufsreifeprüfung suchen. Selbstverständlich stehen wir als Gemeinde mit unseren Räumlichkeiten gerne

zur Verfügung. Irdning-Donnersbachtal ist auch Bildungsgemeinde und nimmt damit eine Sonderstellung im Ennstal ein. Alle Informationen zu diesem Bildungsangebot findet man unter [www.bildungsverein-ennstal.at](http://www.bildungsverein-ennstal.at). Den treibenden Kräften zur Gründung dieses Vereins danke ich für das Engagement und bin sehr froh, weiterhin so ein wichtiges Bildungsangebot in unserer Region, im Ennstal zu haben.

### Aktive Jugend in Irdning-Donnersbachtal

Ein buntes und abwechslungsreiches Programm bot sich für unsere Kinder und Jugendliche auch in den Sommerferien. Die Irdninger Musimäuse, 28 Jungmusiker waren es heuer, übten eine Woche lang fleißig für das Abschlusskonzert, welches am 24. August in der Festhalle stattfand. Auch Spiel und Spaß kamen bei der Musimäusewoche nicht zu kurz und ich bedanke mich an dieser Stelle bei den verantwortlichen Personen, die unserem Nachwuchs jährlich die Möglichkeit geben, ihr musikalisches Können unter Beweis zu stellen.

Erstmalig fand heuer das **ATV Jugend-Sportcamp** in Irdning statt. In der letzten Augustwoche hatten 17 Kinder und Jugendliche die Möglichkeit, verschiedene Sportarten kennenzulernen und auszuprobieren. Alle Sektionen des ATV Irdning haben sich an diesem tollen Angebot beteiligt und somit ein buntes Programm für die Teilnehmer zusammengestellt. Das überaus positive Feedback und die vielen weiteren sportlichen Ideen haben die Planungen für das nächste Jahr bereits anlaufen lassen und ich wünsche den Verantwortlichen für das ATV Sport- Jugendcamp auch für das Jahr 2019 viel Erfolg und Elan bei der Durchführung.

Wie wichtig eine funktionierende Jugendarbeit für uns alle ist, bedarf keiner gesonderten Erwähnung und zeigt sich bei den Erfolgen unserer Vereine und Körperschaften. Die Marktgemeinde Irdning – Donnersbachtal ist auch Sportgemeinde, das zeigt ein Erfolg der besonderen Qualität. Der Staatsmeistertitel unserer Sektion Tennis unter Sektionsleiter Christian Rudorfer brachte unsere Gemeinde in die Schlagzeilen dieser Szene. Die Goldmedaille mit neuem österreichischen Rekord im Kleinkaliberschießen von Frau Ursula Petschovnik aus Donnersbach, welche ebenfalls den Staatmeistertitel bedeutet, ist besonders zu erwähnen und ich darf an dieser Stelle allen unseren Sportlern zu ihren Erfolgen ganz besonders gratulieren.

Herzlichst  
Ihr Herbert Gugganig



**BIO- &  
BAUERN  
LADEN**

**Karin Brunner**  
Tel.: 0664 / 20 58 128



**GrimmGlöckler**  
BIO / NACHHALTIG / REGIONAL

**Dienstag bis Freitag:**  
08:00 Uhr – 12:00 Uhr und  
15:00 Uhr – 18:00 Uhr  
**Samstag:**  
09:00 Uhr – 12:00 Uhr

Klostergasse 4 • 8952 Irdning



MMag. Johannes Zettler  
Gemeindegassier (ÖVP)

## Blumenschmuckwettbewerb

2000	Dorfplatzgestaltung	2009	Teilnahme 50 Jahre Steir. Blumenschmuck
2001	Anerkennung	2010	Auszeichnung in Silber
2002	Anerkennung	2011	4 Floras
2003	Anerkennung	2012	Anerkennung
2004	Sehenswert	2013	4 Floras
2005	1. Platz - Schönstes Dorf	2014	4 Floras
2006	Schönstes Dorf Österreichs	2015	Erstmaliger Antritt in der Kategorie „Schönster Ortsteil“, 5 Floras
2007	Europadorf in Gold mit der höchsten vergebenen Punktezahl	2016	5 Floras in der Kategorie „Schönster Ortsteil“
2008	Weltrekordblumenkisterl mit 447,5 Meter, gesponsert von den Steir. Blumen schmuckgärtnern	2017	5 Floras in der Kategorie „Schönster Ortsteil“
		2018	5 Floras in der Kategorie „Schönster Ortsteil“

Es freut mich, dass die Leistungen unserer Blumendamen und -herren heuer wieder mit 5 Floras, der höchsten Auszeichnung im Blumenschmuckbewerb, gewürdigt wurden. Vielen Dank an Viktoria Weihnacht und Elfriede Macherndl mit ihrem Stab an freiwilligen Helferinnen und Helfern. Seit dem Jahr 2000 wird dem Blumenschmuck in Donnersbach besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Mit Erfolg, wie zB der Höhepunkt im Jahr 2007, die Verleihung des Titels „Europadorf in Gold“, belegt. Aber ebenso freut mich die Siegesstraße, die 2015 im Jahr nach der Fusionierung eingeschlagen



wurde: seit damals haben wir 4 Mal hintereinander die höchste Auszeichnung in der Kategorie „Schönster Ortsteil“ gewinnen können.

### Neue Tragkraftspritze für die FF Donnersbach

Als Feuerwehrreferent freut es mich, dass die Ersatzbeschaffung für die defekte Tragkraftspritze der FF Donnersbach rasch über die



Bühne gebracht werden konnte. Die Kosten beliefen sich auf EUR 14.600,00. Nach Abzug der Förderung des Landesfeuerwehrverbandes von EUR 4.000,00 bleiben EUR 10.600,00 übrig. Hiervon wird noch ein etwaiger Verkaufserlös der alten Pumpe abgezogen und der Restbetrag wird 50:50 zwischen Gemeinde und Feuerwehr geteilt.

### Fuchsberg goes East

Wolfgang Lämmerer vlg. Bochsichler vom Donnersbacher Fuchsberg hat sich am 16. September auf eine abenteuerliche Reise gemacht. Mehr

als 10.000 km von Donnersbach bis in den Osten Chinas will er per Autostopp zurücklegen. Zu Redaktionsschluss war er gerade bei Freunden in der Ukraine zu Besuch. Weiter gehen soll es über Russland, Kasachstan, die Mongolei und China. Über seine Website [www.fuchsberggoeast.wordpress.com](http://www.fuchsberggoeast.wordpress.com) wird er uns auf dem Laufenden halten, wie die Reise voran geht. Wir wünschen dem Weltenbummler alles Gute!

Einen schönen Herbst wünscht Euch Euer Gemeindegassier  
MMag. Johannes Zettler

**Bäckerei & Nahversorger** Dankelmayr

*Brot und Gebäck in bester Qualität – aus der schon 1740 erwähnten, renommierten Bäckerei!*

**DONNERSBACH · Tel. & Fax 03683/2246**  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr. 6.30-12.00, 15.00-18.00 Uhr, Sa 6.30-12.00 Uhr

**Ihr Nahversorger für Alles, was Sie täglich brauchen!**





**Dr. Anton Hausleitner**

Vizebürgermeister (ÖVP)

Ausschussvorsitzender  
von Raumordnung und  
Planung

**E**U, Bund und auch die Länder nehmen viel Geld in die Hand, um einen dynamischen und lebenswerten ländlichen Raum zu sichern. Die Träger dafür sind zweifellos starke und zukunftsfähige Gemeinden.

## Gemeindeentwicklung selbst in die Hand nehmen!

Der Erfolg all dieser Projekte und Maßnahmen stellt sich oft nicht so ein, wie sich das die Entscheidungsträger vorgestellt haben. Weil das im Grunde auf fast alle Gemeinden zutrifft, hat sich unsere Gemeinde entschlossen, nicht darauf zu warten und zu vertrauen, dass von irgendwo Hilfe kommt, sondern selbst aktiv zu werden.

Mit drei konkreten Projekten sollen unterschiedliche Strategien erarbeitet werden, um unsere Gemeinde zukunftsfit zu machen:

- Mag. Christian Bauer leitet ein Leaderprojekt mit der Zielsetzung, neue und passende Betriebe für unsere Gemeinde

zu begeistern und mittelfristig auch anzusiedeln.

- Mit dem Projekt „Think Tank – Kreative Ansätze in der Region Irdning-Enns-Grimmingland sollen kreative Köpfe, Quer- und Vordenker für die Gemeinden rund um den Kulm einen „anderen“ Blick auf die Kleinregion werfen, um mögliche Zukunftsszenarien zu entwerfen und im besten Fall auch umzusetzen.

- Im Rahmen eines Bürgerbeteiligungsprozesses, geleitet von Spezialisten der Gemeinde- und Regionalentwicklung von der SPES-Zukunftsakademie Schlierbach, soll das lokale Potential der BürgerInnen,

AkteurInnen aus der Privatwirtschaft, der Institutionen und der öffentlichen Hand aktiviert und in nachhaltigen Maßnahmen umgesetzt werden.

Wir dürfen Sie, geschätzte BürgerInnen aus Irdning-Donnersbachtal sehr herzlich dazu einladen, sich an diesen Prozessen aktiv zu beteiligen. Deponieren Sie Ihre Bereitschaft im Gemeindeamt – mit Ihrem Beitrag können Sie die Entwicklung unserer Gemeinde mitbestimmen! Vielen Dank schon im Voraus für Ihre diesbezügliche Bereitschaft!

## Hurra, wieder 5 Floras !

**B**ereits 4-mal in Folge erreichte Donnersbach, (2015, 2016, 2017, 2018) beim steirischen Blumenschmuckwettbewerb die höchste Punktzahl – „5 Floras“ in der Kategorie „Katastralgemeinde“.

Die Jury, die uns Anfang August besuchte, war heuer besonders von der Vielfalt, Länge und trotz großer Hitze, sehr gutem Zustand unserer Blumen begeistert. Besonders angetan waren Sie von unserem Kinderprojekt bei der Thaler Brücke. „Die 4 Jahreszeiten Brücke“ wurde sie genannt. Die Kinder der Volksschule bastelten der Jahreszeit entsprechend Symbole, die sie dann zum jeweiligen Blumenkisterl hängten. Ein großes Danke an die Kinder der VS Donnersbach und den

verantwortlichen Lehrpersonen.

Das habt ihr super gemacht ! Diesmal mussten wir keine weite Reise antreten, denn die Siegerehrung des steir. Blumenschmuckwettbewerbes fand heuer im wunderschönen Markt Haus/E. statt. (sehr Sehenswert!!) Als besondere Wertschätzung empfanden wir Blumendamen heuer, dass Bgm. Herbert Gugganigg sich die Zeit nahm, und den ganzen Tag mit uns verbrachte. Dies gilt natürlich auch für unseren Chauffeur „Christian“ Diese Siegerehrung ist immer wieder ein besonderes Erlebnis.

„1300 blumenbegeisterte Menschen“ füllten das prächtig geschmückte Festzelt und fieberten gespannt dem heurigen Ergebnis entgegen. Alles ist jedes Mal dabei.



- Siegestränen, Jubelschreie, Begeisterung, aber auch enttäuschte Gesichter, wenn es mal nicht gereicht hat. Vielleicht möchte sich jemand diese Veranstaltung auch mal ansehen, man kann jederzeit als Gast dabei sein. (Bitte melden)

Das Blumenjahr geht mit Ende September 2018 wieder zu Ende. Obwohl dann die Blumenbeete für die Winterruhe vorbereitet werden, sind wir Blumendamen für das nächste Jahr schon wieder voll motiviert und starten im Mai 2019

mit vollem Elan für die Flora 2019, denn da wollen wir unsere ersehnte „Flora in Gold“ für Donnersbach abholen“.





**Martin Gruber**  
Gemeinderat (ÖVP)  
Landwirtschaft, Gewässer,  
Wege

**M**it dem Sommer 2018 hat die dringend notwendige Sanierung des teils sehr desolaten Erlsbergweges begonnen. Sie wird sich über 5 Bauabschnitte erstrecken, welche in den kommenden Jahren umgesetzt werden. Erst durch die Möglichkeit einer 65%-igen Landesförderung und einer Restkostenübernahme durch die

## Die Sanierung des Erlsbergweges hat begonnen!



Gemeinde von 60% konnte dieses, sich über 17 km erstreckende Projekt überhaupt in die Umsetzung gehen!

Aber natürlich bleiben auch Kosten für die 81 Anrainer, die jedoch über die nächsten 5 Jahre und in kleinen Teilbeträgen eingehoben werden. Und wie wir alle wissen, wenn es ums Geld geht, hört die Freundschaft oft auf. Da es sich hier um eine Genossenschaft handelt, sind natürlich auch alle Mitglieder im Genossenschaftsgedanken verpflichtet, die anfallenden Kosten

mitzutragen. Und deshalb regt sich Widerstand durch einzelne Personen. Ich möchte hier nochmals in aller Klarheit sagen, wenn der Sanierungsstart nicht jetzt geschehen wäre, würden wir nie wieder ein so großes Projekt mit Landesmitteln gefördert bekommen und wir hätten mittelfristig wieder Zustände wie vor der Errichtung des Weges zu Beginn der 80iger Jahre. Weiters gebe ich zu bedenken, dass hier tagtäglich unsere Kinder in die Schule und die Anwohner in die Arbeit müssen. Durch den

stellenweise extrem schlechten Zustand der Straße ist dies im Winter lebensgefährlich. Der Streit sollte hier enden, wo es nicht nur um Zahlen und Prozente geht, sondern darum, dass unsere Kinder und wir alle, jeden Tag aufs Neue gesund und unbeschadet zu Hause ankommen.

*Aus diesem Grund werde ich all meine Kraft, Ausdauer und Energie dafür einsetzen, die Umsetzung der Wegsanierung abzuschließen und ein Stück Sicherheit und Lebensqualität für uns alle zu schaffen!*

*Martin Gruber  
Obmann der öffentlich rechtlichen Weggenossenschaft  
Erlsberg*



**Dr. Alfred Pöllinger**  
Gemeinderat (ÖVP)  
Umwelt und erneuerbare  
Energie

**D**as Leben ist vielfältig, vor allem die Natur liefert uns bei geschärften Sinnesorganen in unserem gesamten Gemeindegebiet genügend Anreize, diese wahrzunehmen und zu bestaunen.

## „vielfaltleben“ in Irdning-Donnersbachtal!

Im Rahmen eines vom Naturschutzbund geförderten Projektes wurde dazu im Frühjahr dieses Jahres speziell zum Thema „vielfaltleben“ ein Lehr- und Schaugarten für Biodiversität im Sport- und Freizeitzentrum in Irdning errichtet. Dort gibt es jetzt zusätzlich zur bewegungsorientierten Freizeitbeschäftigung die Möglichkeit, eine Blumenwiese (vornehmlich im Frühjahr und Sommer), einen Barfußweg, ein Insektenhotel und als absolute Besonderheit viele alte Obstsorten (Obstbäume) zu sehen. Letztere werden als Mittelstamm gezogen und sollten in wenigen Jahren dann auch reiche Ernte für die BürgerInnen zur freien Entnahme



liefern. Die Anlage ist auch zur Nachahmung gedacht, damit eben wieder mehr Vielfalt ins Leben kommt. Ein zukünftiger Schritt könnte noch die Anlage von unterschiedlichen naturnahen Heckenpflanzen sein, damit die BürgerInnen sich dazu vor einer Neupflanzung über die mögliche Vielfalt ein Bild machen können. Maßgeblich an der Umsetzung

des Projektes waren federführend Claudia Plank und Renate Mayer verantwortlich. Seitens der Gemeinde arbeiteten Jörg Rüscher, Manuela Leitner, Martina Schaffer und die KollegInnen vom Bauhof intensiv mit. Vielen herzlichen Dank an alle Akteure für diese Bereicherung in unserer Gemeinde.

*Meint Euer Umwelt-Gemeinderat Alfred Pöllinger*

# Start des Bürgerbeteiligungsprozesses

Wie oft hat sich jeder von uns schon gedacht, dass dieses oder jenes in Irdning Donnersbachtal verändert werden könnte? Wie viele haben sich wohl schon gefragt, wie es mit unserer Gemeinde in Zukunft weitergehen wird? Irdning Donnersbachtal wird sich im nächsten Jahr intensiv mit der Entwicklung der Gemeinde beschäftigen. Darum haben wir uns entschlossen, gemeinsam mit der Bevölkerung einen Beteiligungsprozess zu starten, um Visionen und Ideen für eine zukünftige Entwicklung unserer Gemeinde zu sammeln. Begleitet wird dieser Prozess von der SPES Zukunftsakademie aus Schlierbach in Oberösterreich.

- Mit welchen Entwicklungen sieht sich Irdning Donnersbachtal in den kommenden Jahren konfrontiert?
- Was braucht die Gemeinde und ihre Bewohner/innen für eine „enkeltaugliche“ Zukunft?



## Bürgerbeteiligung

- Welche Ideen gibt es für Bestehendes, welche für Neues?
- Was macht uns in Zukunft besonders, wodurch wollen wir uns auszeichnen? Diese und ähnliche Fragen sollen in diesem Beteiligungsprozess behandelt werden und die Erkenntnisse daraus in Form eines Zukunftsproms als Wegweiser für künftige Entscheidungen und Entwicklungen aufbereitet werden.

Den Auftakt des Prozesses bildet ein sogenannter

„Zufalls-Workshop“ im Herbst 2018. Dafür werden 20 Bürgerinnen und Bürger aus unserer Gemeinde mittels Zufallsgenerator ausgewählt und eingeladen. An diesem Abend werden brennende Themen und Anliegen, Ideen und Vorstellungen für Irdning Donnersbachtal diskutiert und an ersten, gemeinsamen Lösungsvorschlägen gearbeitet. Solltest auch Du eine solche Einladung bekommen, würden wir uns sehr freuen, wenn Du Dir die Zeit nehmen und bei diesem einzigartigen Zufalls-Workshop dabei sein kannst.

Die Zukunft von Irdning Donnersbachtal geht uns alle an. Daher sind alle Gemeindeglieder/innen sehr herzlich eingeladen, bei diesem Beteiligungsprozess mitzuarbeiten und mitzugestalten. Jeder Vorschlag zur Hebung unserer Lebensqualität, zur Verbesserung unseres Angebotes oder zur Stärkung unseres Miteinanders ist willkommen - egal ob er von einem Jugendlichen oder einem Erwachsenen stammt.

Erste Ideen können bereits während des Sommers eingebracht werden. Dazu werden im gesamten Gemeindegebiet eigene Ideenkartchen aufgelegt. Nutz auch du die Chance, bereits jetzt deine Meinung kundzutun! Zusätzlich besteht für Interessierte auch die Möglichkeit in einer Steuerungsgruppe oder einem Team Öffentlichkeitsarbeit mit zu wirken. Auch dieses Interesse kann auf den Ideenkartchen kundgetan werden!

Auf zahlreiche Beteiligung, reges Interesse und spannende Ideen freuen sich die Gemeindevorteiler/innen sowie das Team der SPES Zukunftsakademie.

  
**TEAM**  
**Hessenberger-Köberl**  
0664/84 93 215    0664/20 83 459  
*Ihre Berater in Versicherungs- und  
Finanzierungsangelegenheiten*  
*Die Versicherung auf Ihrer Seite*

**Irdninger Schmiede**  
*Schweiger GmbH*  
Schulgasse 126 8952 Irdning  
Tel. u. Fax 03682/22873  
email: [irdninger.schmiede@aon.at](mailto:irdninger.schmiede@aon.at)  
[www.schweiger.allesinirdning.at](http://www.schweiger.allesinirdning.at)  
  
**Metallbau Alu und Edelstahlarbeiten**



## Beziehungs- und bedürfnisorientierte Arbeit im offenen Kindergarten Kindergarten Donnersbachwald

Über den Sommer gab es einige Neuerungen bei uns im Kindergarten Donnersbachwald. Der Maler und der Elektriker waren da und auch die Mitarbeiter von der Gemeinde waren fleißig im Einsatz, damit der renovierte Gruppenraum im September in neuem Glanz erscheinen konnte. So gibt es jetzt nicht nur ein großzügiges Atelier, sondern auch eine kleine Wohnung mit neuer Einrichtung, einen Bauplatz, einen eigenen Forscherraum, das Wunderland, welches zum Liegen, Lesen und ruhigerem Spielen einlädt und einen eigenen Raum für Rollenspiele. Die neue und auch zeitgemäße Aufteilung des Gruppenraumes ermöglicht den

Kindern ausreichend Spiel- und Handlungsmöglichkeiten und ist somit die ideale Voraussetzung für die offene Arbeit im Kindergarten. Die vorbereitete und gut strukturierte Umgebung bietet den Kindern die Möglichkeit, ihre Spielinhalte nach ihren Interessen und Bedürfnissen auszurichten. Dabei darf natürlich nicht vergessen werden, dass jedes Material auch seinen eigenen Platz hat. Gerade am Anfang nimmt das Aufräumen hier oft viel Zeit in Anspruch. Aber gerade diese Ordnung gibt den Kindern Sicherheit, um sich in der neuen Umgebung besser orientieren zu können. An dieser Stelle möchten wir uns recht herzlich bei der Gemeinde und allen Arbei-



tern bedanken, die uns diese Umstrukturierung ermöglicht haben.

Nicht nur neues Mobiliar und Spielmaterialien sind bei uns im Kindergarten eingezogen, sondern gleichzeitig auch eine neue Kindergartenpädagogin. Martina Marchner übernimmt bis zum nächsten Jahr die Leitung von Bettina Bauer, die sich nun für ein Jahr in der Bildungskarenz befindet.

Wir freuen uns auf ein spannendes Jahr, in dem es vieles zu entdecken gibt!

*Martina, Sandra & Bettina*



**Fotowerkstatt**  
Stefanie Pulsinger  
Ringgasse 27  
8162 Irnding-Donnersbachtal  
0664 / 4664 831  
www.fotowerkstatt-irnding.at  
office@fotowerkstatt-irnding.at



# Vom Kindergarten Donnersbach

**M**it unserem Jahresthema „ ICH BIN DA“ sind wir in das neue Kindergartenjahr gestartet.

ICH BIN DA, um mit meinen Eltern, mit meiner Familie, meinen Freunden, meinen Mitmenschen, mit meiner Umgebung und mit meiner Umwelt in Beziehung sein zu können. Das Miteinander bewusst wahrzunehmen und zu lernen, wird in diesem Jahr einer von vielen Schwerpunkten sein.

Bildungsbereich: ETHIK UND GESELLSCHAFT

Die Ethik befasst sich mit Fragen nach dem Wert und der Würde eines Menschen, sowie nach gerechtem und ungerechtem Handeln. Wertvorstellungen werden durch



Nachahmung und Vorbildwirkung anderer Menschen, durch Auseinandersetzung mit der Umwelt verinnerlicht. Im letzten Kindergartenjahr setzen sich die Kinder besonders mit den Themen Gerechtigkeit, Moral und Regelverhalten auseinander. (Auszug aus unserer Konzeption)



Steiermärkische  
**SPARKASSE**

Was zählt,  
sind die Menschen.

**Nur jetzt: 30 Euro Prämie für jeden neu geworbenen Kunden.**

Empfehlen Sie die Steiermärkische Sparkasse oder Ihren Kundenbetreuer an Freunde, Familie und Kollegen. Besonders empfehlenswert für alle Neukunden: das s Komfort Konto mit George, dem modernsten Banking Österreichs, im 1. Jahr gratis.

Aktion bis  
31.12.2018



**Innovativ:**

Ihre Empfehlung können Sie jetzt auch über Facebook, WhatsApp oder E-Mail an Ihre Bekannten weiterleiten: [steiermaerkische.at/weiterempfehlung](http://steiermaerkische.at/weiterempfehlung)

## BILDUNGSGEMEINDE

### Kindergarten-und Schülerzahlen 2018/19:

- WiKi Kinderkrippe: 10 Kinder
- Kindergarten Donnersbach: 18 Kinder
- WiKi Kindergarten Donnersbachwald: 13 Kinder
- Gemeinde-Kindergarten Irdning: 56 Kinder
- Montessori-Kindergarten Irdning: 25 Kinder
- VS Donnersbach: 45 SchülerInnen
- VS Irdning: 130 SchülerInnen
- NMS Irdning: 212 SchülerInnen
- PTS Irdning: 47 SchülerInnen
- HBLFA Raumberg: 427 SchülerInnen
- Bildungsverein Ennstal: BerufsreifeKurse: Mathematik 14, Englisch 16 und Wirtschaft 14 TeilnehmerInnen.

**In Summe besuchen 1027 Kinder, Jugendliche und Erwachsene unsere Bildungseinrichtungen**



## Volksschule Irdning

### Sport-Erlebnistag am Putterersee

In der zweiten Schulwoche wurde die 3a Klasse der VS Irdning an den Putterersee zu einem Sport- und Aktionstag eingeladen. Am Beginn eines wunderschönen Herbsttages stand Gymnastik direkt am Steg, anschließend konnten die Kinder bei verschiedenen Kooperationsspielen ihre Teamfähigkeit unter Beweis stellen. Das Highlight am See waren zwei riesengroße Wasserbälle, in denen die Kinder ihren Mut

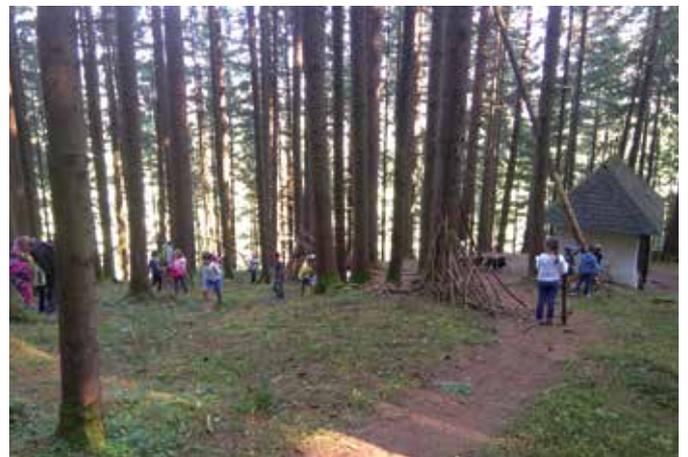
beweisen und am Ufer über den See gleiten konnten. Beim Puttererschloß probierten die Kinder der 3a das Tischtennis und das Bogenschießen aus. Auch Volleyball und Fußball wurden begeistert gespielt. Abschließend stärkten sich alle mit Würstl und Steckerlbrot am Lagerfeuer.

### 1. Wandertag der Schulanfänger

Die beiden ersten Klassen unternahmen bei strahlendem Herbstwetter am Freitag, dem

21. September, ihren ersten Wandertag zur Kapelle nach „Heiligenbrunn“. Mit großem Eifer bauten die Kinder nach der Besichtigung der Kapelle

im Wald "Hütten" und so kam auch der Spaß nicht zu kurz. Von einer Dame in Altirdning erhielten die Kinder sogar noch Äpfel, um sich zu stärken.




**A I S**

**24 Stunden Betreuung**  
**Heidi Grundner**

Sallaberg am Kulm 116      Tel. + 43 (0) 664 / 88 73 38 72  
A-8943 Aigen im Ennstal    heidi.grundner@ais-24stundenbetreuung.com

[www.ais-24stundenbetreuung.com](http://www.ais-24stundenbetreuung.com)



**Mag. Trummer & Partner**  
Wirtschaftstreuhand GmbH

Ahornerstraße 197, 8952 Irdning

Telefon: 03682 25660  
Mail: office@trummer-partner.at  
Web: www.trummer-partner.at

Wir freuen uns auf Sie!

# Polytechnische Schule Irdning – ein Jahresrückblick

**A**m 11. September 2017 starteten 50 Mädchen und Burschen in das letzte Schuljahr, einige davon begannen mit einem freiwilligen 10. Ausbildungsjahr.

Nach drei absolvierten Grundmodulen in den Fachbereichen Holz/Bau, Metall, Handel/Tourismus/Dienstleistungen und dem neuen Ausbildungszweig Mechatronik sowie zwei sehr erfolgreichen Berufspraktischen Wochen starteten wir im Jänner 2018 mit der Berufsgrundbildung für die verschiedenen Lehrberufe.

Neben dem Fachbereichsunterricht absolvierten die Schülerinnen und Schüler natürlich alle anderen Gegenstände in unserem Schulzweig, wobei viel Augenmerk auf den Praxisbezug gelegt wurde.

Einzelne Mädchen und Burschen absolvierten weitere individuelle Berufsorientierungstage in den unterschiedlichsten Lehrbetrieben, wobei einige SchülerInnen aus dem 10. Schuljahr bereits direkt in die Lehre einsteigen konnten und unsere Schule während des Jahres verließen.

Um den Lehrplatz auch erreichen zu können, legten 25 SchülerInnen und Schüler auch die Prüfung für den Mopedführerschein ab. Weiters absolvierten 11 Teilnehmer der Handel/Tourismus/Dienstleistungsgruppe die Unternehmerführerscheinprüfung Modul A mit Erfolg. Im Fachbereich Metall wurde unser Projekt mit der Maschinenfabrik Liezen wieder erfolgreich durchgeführt.



Highlight der letzten Wochen waren die Teilnahmen an den Landesbewerben der Polytechnischen Schulen.

Dabei konnten die TeilnehmerInnen unserer Schule tolle Erfolge verbuchen. Melanie Strießnig wurde Landessiegerin im Fachbereich Metall und kämpfte am 14. und 15. Juni in Hallein um den Bundessieg. Sara Sam, Klaudia Lele, Jasmin Stachl und Alexandra Axendorfer erkämpften an der LBS Gleichenberg ebenfalls den Landessieg im Fachbereich Tourismus.

Lukas Zefferer erreichte im Fachbereich Holz den 4. Platz an der LBS Fürstenfeld und die Teilnehmerinnen im Bereich Handel und Büro – Sara Sam und Klaudia Lele – holten sich an der PTS Kirchbach ebenfalls den 4. Platz in der Teamwertung.

Drei Wochen vor Schulschluss haben 48 SchülerInnen eine Lehrplatzzusage oder sich für einen weiteren Schulweg entschieden – der erste Schritt ins Berufsleben ist somit gemacht.

Wir bedanken uns bei allen Betrieben und Betreuern, die

unsere Mädels und Burschen alljährlich unterstützen und ihnen die Möglichkeit geben, in ihren Firmen zu „schnuppern“. Danke auch an alle Institutionen und Ansprechpartner für ihre Hilfe. Informationen zu unserer Schule finden Sie unter [www.pts.nms-irdning.at](http://www.pts.nms-irdning.at).

Den Absolventen unserer Schule wünschen wir einen guten Start ins Berufsleben und viel Spaß in und mit ihrer Arbeit.

Klassenvorstände und Lehrerteam der Polytechnischen Schule Irdning



### Ihr Experte für Immobilienfragen

**Erich Strobl**  
Behörtl. geprüfter Immobilienmakler und Immobilienverwalter | Allgem. beedeter, gerichtlich zertifizierter Sachverständiger

#### Sie suchen Käufer oder Mieter für Ihre Immobilie?

**IHRE VORTEILE:**

- **VERLÄSSLICHKEIT** eines starken Partners
- **ERFAHRUNG** als Marktführer
- **EHRlichkeit**, wenn es um den Wert Ihrer Immobilie geht
- **SICHERHEIT** in allen Rechtsfragen
- **ZUGANG** zum größten Makler-Netzwerk Österreichs

**Kontakt** [www.raiffeisen-immobilien.at](http://www.raiffeisen-immobilien.at)  
Tel: +43(0)3612/24 90 40 | [erich.strobl@rlbstmk.at](mailto:erich.strobl@rlbstmk.at)  
Wohntraumcenter Liezen | Hauptplatz 11, 8940 Liezen



## MELANIE STRIEßNIG BEIM BUNDESFINALE DER METALLTECHNIKER DER POLYTECHNISCHEN SCHULEN

**A**m 13. und 14. Juni fand das Bundesfinale der Metalltechniker an der LBS Hallein statt, bei dem Melanie Strießnig als Landessiegerin der Steiermark teilnehmen durfte. Nach der Anreise und Akkreditierung in der Unterkunft in Kuchl führte uns der erste Programmpunkt ins Salzbergwerk nach Hallein. Nächster Programmpunkt war die Präsentation des Werkstücks. Im Anschluss an das gemeinsame Abendessen aller Teilnehmer und Begleitlehrer unterhielt Ingo Vogl die Anwesenden mit seinem „Gesundheitskabinett“.

Der Donnerstag startete mit dem Frühstück um 6:30, danach ging es direkt in die Landesberufsschule zum Bewerb. Während Melanie als einziges Mädchen und die Wettkämpfer von 8:00 bis 13:00 Zeit hatten, ihre Leistungsfähigkeit unter Beweis zu stellen, besuchten die Begleitlehrer die Firma ESW (Eisenwerk

Sulzau-Werfen, sie sind einer der führenden Hersteller von Walzen für die internationale Stahlindustrie) in Werfen. Nach dem Mittagessen in der LBS Hallein fand die Siegerehrung in Anwesenheit von Politprominenten sowie dem Direktor der LBS Hallein statt. Unsere Teilnehmerin Melanie konnte ihre gute Leistung vom Landeswettbewerb wiederholen, landete unter den starken Teilnehmern aber im geschlagenen Feld. Herzliche Gratulation an den Sieger Dominik Gruber von der PTS Hall, der 94 von 100 möglichen Punkten erreichte. Wir bedanken uns bei Melanie für ihre tolle Leistung, beim Verein Polyaktiv für die Übernahme der

Kosten für die Wettkämpfer und bei Ing. Lorenz Winkler von der PTS Salzburg und

seinem Team für die tolle Organisation und Durchführung des Bundesfinales.



**KFZ WEISL**  
seit 1997 sicher unterwegs GmbH

**MEISTERBETRIEB**

- Begutachtung nach § 57a
- Reparatur aller Marken
- Karosseriespenglerei

- Ersatzteile -
- Reifenservice -
- WSS-Steinschlagreparatur -

**WINTERREIFEN!**

8953 Donnersbach 32 Tel 03683 31150 Fax 31149  
Mobil: 0664 3919519 Home: www.kfz-weisl.at

**Wolfgang Peckl**

Gas • Wasser • Heizung • Sanitär

*Ihr Meisterbetrieb*

**A-8952 Irdning  
Altirdning 122 A**

**0664/18 09 861**

**Fax: 03682/23271-4**

peckl-installationen@aon.at

Beratung, Verkauf, Montagen, Service, Solartechnik, Alternativennergien, ...

# Tag der offenen Heizwerkstür

Die Bäuerliche Biowärme-Lieferungsgenossenschaft Irdning umfasst 22 Land- und Forstwirte aus der Gemeinde Irdning-Donnersbachtal. Sie besteht seit 27 Jahren und betreibt ein Biomasseheizwerk mit einem Nahwärmenetz, das eine Länge von 25 km aufweist.

Von diesem Biomasseheizwerk aus werden mehr als 90% des Wärmebedarfs von Irdning und Raumberg mit Wärme versorgt. Dies entspricht einer Anschlussleistung von 10,5 MW.

Es sind sämtliche öffentliche Gebäude wie Schulen, Pflegeheim, Kindergärten, Amtsgebäude, HBLFA Raumberg-Gumpenstein mit Forschung und Schule, Schloßhotel Pichlarn, verschiedene Gewerbebetriebe und mehr als 400 Haushalte angeschlossen.



Der Brennstoffverbrauch liegt bei ca. 7.500 fm Energieholz, dies entspricht ca. 19.000 Srm Hackgut, das von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben aus der näheren Region geliefert wird.

Durch eine betriebseigene Photovoltaikanlage erzeugen wir mehr Strom als für den gesamten Betrieb benötigt wird. Damit sind wir stromautark. Überschüssiger Strom wird in das Netz eingespeist.

Mit dem Betrieb dieses Biomasseheizwerkes konnten in den letzten 27 Jahren 20.200 Tonnen Heizöl und Kohle ersetzt werden. Dadurch wurden 45.500 Tonnen CO<sub>2</sub> Emissionen eingespart.

Eine Wertschöpfung im Gegenwart von jährlich über 1.300 Tonnen Heizöl bleibt im Land, bzw. in der Region. Weiters sichert das Heizwerk Irdning auch 7 regionale Vollarbeitsplätze und eine Kaufkraft von ca. € 500.000,- / Jahr in der Region.

**Einladung**  
**zum Tag der offenen Heizwerkstür**  
**am Nationalfeiertag**  
**26. Oktober 2018**  
**von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr**  
**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

**Elektrotechnik**   
**Schretthausner**  
Trautenfelsenstraße 204 • A-8952 Irdning • Tel.: 03682 / 23958 • Fax-DW 38 • info@elektro-schretthausner.at



**Gasthof Grabenwirt**  
Falkenburg 7, 8952 Irdning,  
**Martinigansl- Wochenende**  
**vom 09. bis 11. Nov. 2018**  
**Tischreservierung erbeten unter Tel: 03682/22496**  
Auf Ihren Besuch freuen sich Tünde, Gabor und das Grabenwirtteam



## Young Science Gütesiegel 2018 für die HBLFA Raumberg-Gumpenstein

Die begehrte Auszeichnung wurde dem Kompetenzzentrum für Forschung und Lehre im ländlichen Raum am 19. September 2018 vom Bundesminister für Bildung, Wissenschaft und Forschung, Univ. Prof. Dr. Heinz Faßmann, überreicht.

Das Young Science Gütesiegel zeichnet jene Schulen aus, die laufend als Forschungspartner in wissenschaftlichen Projekten mitarbeiten und sich durch besonders erfolgreiche Kooperationen mit Forschungseinrichtungen auszeichnen. Nur



20 Schulen aus ganz Österreich wurden in diesem Jahr als Forschungspartnerschulen von einem Expertengremium

aus dem Bildungs- und Forschungsbereich ausgewählt. Die HBLFA Raumberg-Gumpenstein ist eine der wenigen

Schulen, die dreimal hintereinander diese Auszeichnung erhält.



*Alexandras*  
**Wohlfühlstudio**

Med.-Heilmasseurin, Sportmassseurin,  
Dipl. Kosmetikerin, Fußpflegerin, Visagistin

Aignerstraße 72/2  
gegenüber der Polizei  
Tel: 03682/22572

Email: office@wohlfuehlstudio.info  
www.wohlfuehlstudio.info

Nach kurzer Babypause freue ich mich wieder für Euch im Studio da zu sein



**Puchwein**  
MODE & TRACHT

8952 Irdning 12  
Tel. 03682 / 22404-5 · Fax 03682 / 22404-4



modernster Farbcomputer  
- individuelle Farbberatung  
- mischen von Außen- und Innenfarben  
- moderne Raumgestaltung  
- Wickeltechnik  
- Marmorieren  
- verschiedene Schablonen

**KERNBICHLER**

Aigen-Geschäft  
Kraftan 6  
8943 Aigen/Ennstal  
Tel.: 03682 / 22 24 0

Irdning Büro  
Pichlarnstr. 163  
Tel.: 03682 / 24 16 7  
Fax: 03682 / 24 16 7-83

Mobil: 0676 / 72 83 650  
maerei-kernbichler@utanet.at

RAUMAUSSTATTER ▲ TAPEZIERER

# SAMBS

"Fachwerkstätte für schönes Wohnen" 8965 PRUGGERN Fon 03685 / 22381 – Fax DW 4



## Sporttag mit Schülerlauf am 29. Juni 2018 in Irdning

**M**it dem Engagement vieler Vereinsmitglieder hat die Sektion Leichtathletik des ATV Irdning mit den Sporttagen einen wichtigen Impuls für die sportliche Bewegung der Jugendlichen gesetzt. Im Vorfeld des 24-Stunden Laufes wurden nunmehr schon zum vierten Mal zum Sporttag für alle Schulen im Bezirk geladen. Eigentlich waren wie im Vorjahr 12 verschiedene Sportarten zum Ausprobieren geplant. Hier wurde der Sporttag leider vom Regen eingebremst. Die Laufbewerbe wurden trotzdem pünktlich gestartet und die erste Altersgruppe U 8 vom Bürgermeister der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal, Herbert Gugganig und vom ATV Präsident Daniel Schweiger persönlich zum Start geführt. Die jeweiligen Laufstrecken wurden mit großer Begeisterung von den Jugendlichen bewältigt. Nach den 1000 Teilnehmern im Vorjahr haben heuer von den 1090 Voranmeldeten trotz Schlechtwetter über 900 teilgenommen. Natürlich gab es heuer wieder Getränke, Verpflegung und 24-H Medaillen. Zusätzlich konnten Teampreise (Klassenpreise) von regionalen Sponsoren für über 200 Schüler überreicht werden.

### Ein Rückblick über eine der größten Jugend- und Schulsportveranstaltungen in der Obersteiermark.

Als Mitorganisator dieser großen Jugendsportveranstaltung möchte ich mich nochmals recht herzlich für den Einsatz der vielen Helfer bedanken. Besonders hervorheben möchte ich hier die HBFLA Raumberg - Gumpenstein deren Schüler uns schon seit 2015 bei den diversen Sportstationen, beim Zieleinlauf und sonstiger Aufgaben tatkräftig unterstützt haben und auch an den sportlichen Bewerben teilgenommen haben. Das zeigt sehr viel Gemeinschaftssinn und ein Miteinander mit örtlichen Vereinen. Vielen Dank den Führungskräften der Schule für den Einsatz. Immer dabei waren auch die Irdninger Feuerwehren, die mit den Spritzvorführungen die Jugendlichen begeistert haben. Die Organisation dieser ab 2017 größten Jugend- und Schulsportveranstaltung in der Obersteiermark hat viel Freude bereitet besonders wenn man die Begeisterung der Jugend für sportliche Betätigung fördern kann. Ich hoffe auf eine Fortführung dieser Großveranstaltung mit einem Nachfolger in der Organisation und einer Unterstützung durch die Sportbehörden.

Horst Kögl

## Gesundheit



Dr. Christina Gerhardtter

Klinische- & Gesundheitspsychologin  
Falkenburg 127/8, 8952 Irdning, 0650/4276707  
www.praxis-der-psychologie.at

## Mänerschnupfen – Mythos oder Wahrheit?

Er liegt schwer in den Kissen, er röchelt, er stöhnt: Wenn ein Mann eine Erkältung hat, wenn ihn ein nicht enden wollender Schnupfen quält, bis er nur noch hilflos in einem Meer aus Taschentüchern im Bett kauert - leidet er - sehr sogar. Vielmehr als Frauen es tun würden, sagen zumindest die Frauen. Das Klischee vom Mann, der bei einer kribbeligen Nase und leichtem Halskratzen gleich schwere Qualen erleidet, hält sich hartnäckig. Könnte am Klischee wissenschaftlich etwas dran sein? Werden Männer tatsächlich leichter oder stärker von Erkältungs- und Grippeviren angegriffen als Frauen? Tatsächlich arbeitet das Immunsystem von Frauen anders. Aber reicht dies als Grund? Die Immunologin Beatrix Grubeck-Loebenstein untersucht seit langem, wie sich die Immunsysteme von Frauen und Männer unterscheiden. Während das weibliche Hormon Östrogen die Vermehrung der spezifischen Immunzellen unterstützt, wirkt sich das männliche Hormon Testosteron genau gegenteilig aus. „Östrogen stimuliert das Immunsystem, Testosteron hingegen unterdrückt es „. Das Immunsystem von Frauen reagiert deshalb schneller und aggressiver gegen Krankheitserreger als das von Männern. Doch die Anfälligkeit allein mit dem Testosteron geschwächten Immunsystem zu erklären, würde zu kurz greifen. Der Stand des Wissens laut Wissenschaftler ist diesbezüglich immer noch unzureichend. Um diese Extrem-Erfahrungen zu verstehen, muss die Psychologie hinzugezogen werden. Das Argument der Immunologin, Männer leben risikoreicher, ernähren sich ungesünder und lassen sich weniger diszipliniert impfen, zähle ich mal zu der psychologischen Seite des Mänerschnupfens. Wenn Männer übermäßig „leiden“ und in ein kindliches Verhalten zurückfallen, spricht man in der Psychologie von Regression. Dieses soziokulturelle Phänomen könnte bedeuten, „Wir wollen von Mama getröstet werden“. Es geht darum, Zuwendung und Beistand zu bekommen. Aber egal, ob die Anzahl der Viren größer ist oder kleiner als beim anderen Geschlecht: Wer so röchelt, stöhnt oder rotzt, der leidet nun mal. Und Leid lässt sich gut lindern – wenn auch nicht verkürzen – durch Fürsorge: mit heißem Tee, einer Wärmflasche, mit Zuhören. Das gilt übrigens für beide Geschlechter. Und am Ende hat Grönemeyer vielleicht doch ein bisschen recht, wenn er singt: „Männer brauchen viel Zärtlichkeit, Männer sind so verletzlich.“ (Lit.: Mänerschnupfen von Peter Buchenau, Ina Lackerbauer, Springer Verlag)



## Ein Sommer voller Musik | TK DONNERSBACH

Nach dem von der Jugendblaskapelle schwungvoll eröffneten „Vatertagsfrühschoppen“ beim Gasthof Leitner begannen die Proben für die Marschwertung beim Bezirksmusikfest in Irdning. Ende Juli konzertierten wir beim „Fest der Generationen“ in Aigen. Unser Programm wurde gut angenommen, wir konnten auch Franz Schauer als „Gastdirigenten“ begrüßen. Im Rahmen des „Donnersbachwalder Kirtages“ fand am Samstag ein großes Fest des ÖKB-Ortsverbandes statt. Wir umrahmten den Festakt

mit dem „Großen Österreichischen Zapfenstreich“ und gaben dann noch nach der Irdninger Marktmusikkapelle ein Konzert im Zelt. Das traditionelle Konzert am Sonntag beim „Winklerner Bierzelt“ begann für uns heuer bereits am Vormittag mit einem Festakt beim Erlsberger Feuerwehrdepot. Mit einigen „musikalischen Highlights“ sorgten wir dann im Bierzelt für Stimmung. Leider war uns Petrus beim Konzert in der Planeralm nicht so gut gesinnt: es war zuerst „eisbärig“ kalt. Ende August gab es für uns einen „kameradschaftlichen“

Höhepunkt: Unsere Vizekapellmeisterin Stefanie und Samuel Ebner gaben sich in der Donnersbacher Kirche das Jawort. Nach dem Empfang mit „flotten Marschmusikklängen“ und dem – auch von einigen Bläsern aus unseren Reihen umrahmten – Gottesdienst wurde das Brautpaar „in musikalischem Spalier“ aus der Kirche begleitet mit unseren besten Wünschen für die Zukunft. Nach einem wunderbaren Ausflug in die Heimat der „Oberkrainer“ gab unsere Jugendblaskapelle bei „Kaiserwetter“

ihr Saisonabschlusskonzert auf der „Oxenalm“. Wir bedanken uns bei allen, die uns unterstützt und bei unseren Auftritten besucht haben, mit dem Ausspruch einer „alten Jungfrau“: „Hoffentlich bleibt's a so“!

*Wolfgang Schupfer  
Schriftführer*



**ALLES NACH PLAN** **ZELZER**  
Baumanagement | Consulting

**Einen schönen Herbst**

**Wolfgang Zelzer, MSc**  
Akad. Projektmanager Bau

Tel.: +43 (0) 664 / 822 38 08  
Mail: wo.zelzer@zelzer.info



A-8952 Irdning • Hauptplatz 49 • [www.zelzer.info](http://www.zelzer.info)



**Hans Mayer**

Gold & Silberschmuck

8952 IRDNING · HAUPTPLATZ 50

Tel. 3682/23262

# Elf Jahre und kein bisschen leise | IRDNINGER-MUSIMÄUSE

Die Nachwuchskünstler der Marktmusik Irdning spielten wieder groß auf. Die große Anzahl der Teilnehmer und der Besucher beim Konzert zeigt, dass sie bereits ein wichtiger Bestandteil der Jugend- und Kulturarbeit in Irdning geworden sind.

Der krönende Abschluss für die 30 Kinder und Jugendlichen zwischen 6 und 14 Jahren war das Abschlusskonzert in

der voll besetzten Festhalle in Irdning. Hauptverantwortlich für das gesamte engagierte Betreuer team waren Kapellmeister Mag. Günther Hirschegger, Obmann Josef Schiefer sowie die Jugendbetreuerinnen Lisa Krayc und Daniel Bergmann.

Ein großer Dank gilt den Musikern der Marktmusik Irdning, die vielfach ihren Urlaub opferten, um den



Nachwuchsmusikern eine tolle Woche zu ermöglichen. Ein begeistertes Publikum, hoch motivierte Kinder und stolze

Eltern sind der Lohn für diese Woche der „Musimäuse“.



**Winterzauber**  
 Boim  
**Mörsbachwirt**  
 Tiross, Urzipe, Hütler

- 3,5 km Naturrodelbahn
- Rodelverleih
- Pistentaxi auf Bestellung

Schifahren, Schitouren, Rodeln

www.moersbachwirt.at • Tel. 03680-211 • Donnersbachwald 184

**Wirtshaus Im Dörfel**  
 ANNO 1873

**03. Oktober - 14. Oktober**  
**Almtage**  
 Most und Säfte, Steirerkassuppe, Wildererpfandl, Hüttennudeln, Bauernkrapfen...uvm

**17. Oktober - 27. Oktober**  
**Wiener Schmankerltage**  
 Wiener Suppentopf, Rindsrouladen, Wienerschnitzel, ...uvm

**28. November - 02. Dezember**  
**Steaks am offenen Feuer**  
 mit Alois Slepánek aus Cesky Krumlov

Vorbestellung sowie Tischreservierung erbeten unter **03682 / 22022**

www.imdoerfl.at

A-8952 IRDNING, FALKENBURG - DÖRFL 273 | TEL: +43 (0)3682 / 22022

Der Erfolgs-Chor bekannt aus den TV-Shows von **Helene Fischer** und **Florian Silbereisen**

**VORANKÜNDIGUNG** Save the date

THE ORIGINAL **GOLDEN VOICES** OF **GOSPEL**

**AM 8. DEZEMBER 2018**  
**IN DER PFARRKIRCHE IRDNING**

# FF-Donnersbach - Neue Pumpe beim Oktoberfest

Das 2. Donnersbacher Oktoberfest bildete den würdigen Rahmen für die Segnung der neuen Tragkraftspritze, im Folgenden kurz Pumpe genannt.

Nachdem unsere alte Pumpe nach knapp 30 Jahren den Dienst quittiert hatte und eine Reparatur nicht mehr wirtschaftlich erschien, haben wir uns für eine Neuananschaffung entschieden. Vielen Dank an die Gemeinde mit BGM Herbert Gugganig und Kassier und Feuerwehrreferent MMag. Johannes Zettler für die rasche gemeinsame Umsetzung und die finanzielle Unterstützung.

**Technische Daten:**  
Rosenbauer Fox  
3 Zylinder Rotax Motor, 899 cm<sup>3</sup>, 65 PS

166 kg betriebsbereit  
Pumpleistung: 1.650 Liter/min bei 10 bar



## 20 Jahre Adventmarkt von ProNah in Donnersbach Jubiläum am 17.11.2018 ab 13:00 Uhr

Die Adventmärkte sind neben den 3 Jahre später dazugekommenen Ostermärkten, die erfolgreichsten Projekte der Initiative ProNahVersorgung – Lebensqualität für Donnersbach. Diese hat ihre Wurzeln in der Ökologischen Landentwicklung, die 1997 vom LR Erich Pörtl in der Steiermark gestartet wurde. Am 18. Juni 1998 wurde unser Kernteam als Gemeindevorstellung ins Leben gerufen und 2 Jahre von Gudrun Gruber von der ÖLE betreut. Ich darf seit damals das aus ca. 10 Personen, die im Lauf der Jahre wechselten, bestehende Team leiten. Gerlinde Schrepf übernahm 2002 die Schriftführung und Geschäftsleitung von Astrid Forstner.

Das ursprüngliche Ziel war die Bewusstseinsbildung der Bürger und Bürgerinnen von Donnersbach, damit die Lebensqualität und Infrastruktur



in unserer Gemeinde erhalten bleibt bzw. verbessert wird. Im Oktober 2000 gelang es dem Kernteam das erste Mal bei der Bürgerversammlung zur Vorstellung unseres Konzepts die Mehrzweckhalle zu füllen. Dank des großen Interesses der Donnersbacher und Donnersbacherinnen konnten wir dies beim Panoptikum, bei Gesundheitsvorträgen und bei unseren Advent- und Ostermärkten oftmals wiederholen. Im Namen des Kernteams ProNah möchte ich wieder einmal unserer Bevölkerung DANKE für das Interesse und den Besuch sagen. Ein Danke auch an unseren damaligen Bürgermeister LAbg. Karl

Lackner und sein Team für die Unterstützung und an Bgm. Herbert Gugganig mit dem aktuellen Gemeindeteam für die positive Aufnahme unserer Tätigkeit in der neuen Großgemeinde. Mein weiterer Dank gilt den Mitgliedern des ProNah-Teams und unseren vielen Helfern, den Ausstellern und den Sponsoren, die uns bei unseren Verlosungen mit Sachspenden unterstützten. Beim heurigen Jubiläum-Adventmarkt werden wir als **Hauptpreis ein Moped der Marke PUCH MS 50 und weitere wertvolle Preise verlosen.**

Ich möchte aber auch an andere Aktivitäten, wie die

Herausgabe des Info-Folders über heimische Wirtschaftsbetriebe und Direktvermarkter und des ProNah-Gutscheines erinnern. Auch ProNah-Blumensträuße und das ProNah-Geschenkskistl von Sigrid Gruber wurden gerne als Geschenke gekauft.

An die 40 Aussteller reisen aus mehreren Regionen der Steiermark und sogar aus Kärnten an, um ihre selbst produzierten Waren aus einer breiten Produktpalette anzubieten.

Sie und das Kernteam hoffen beim 20. Adventmarkt auf zahlreichen Besuch und weiterhin auf großes Interesse. Mit den besten Wünschen für die Zukunft freue ich mich auf ein Wiedersehen am 17. November 2018!

*Ulrich Wallner*  
(ProNah-Kernteamleiter)

# Depotzubau- Einweihung + 50 Jahre Winklerner Bierzelt

Am 11. und 12. August fand unser traditionelles Winklerner Bierzelt bereits zum 50igsten Mal beim Moar'z Winklern statt. Das Fest war ein voller Erfolg und wir danken den vielen Gemeindebürgern und Gästen, die daran teilnahmen und damit unsere Feuerwehr kräftig unterstützt haben. Ebenso danken wir der Trachtenmusikkapelle Donnersbach, den vielen Sponsoren, Gönnern und Unterstützern. Der größte Dank gilt aber vor allem der Fam. Lutzmann vlg. Moar'z Winklern, die uns ihren Hof seit mittlerweile 50 Jahren zur Verfügung stellen.

Am Sonntagvormittag konnten wir unseren Zubau beim Feuerwehrdepot feierlich unter Diakon Mandl einweihen. Für die Unterstützung der Gemeinde Irdning-Donnersbachtal am Zubau möchten wir uns recht herzlich bedanken. Ein Dank auch allen Kameraden und Helfern für die unzähligen freiwillig geleisteten Arbeitsstunden.

## Ausflug

Nach den intensiven Tagen des Zeltfestes stand dann der



Ausflug der Feuerwehr nach Kärnten an. Ein voller Reisebus trotzte Wind und Wetter und wir erkundeten den Malta Stausee. Anschließend ging es weiter nach Gmünd und danach bezogen wir unser Quartier. Am nächsten Tag besuchten wir das Jagd und Büchsenmacher Museum in Ferlach und nach einer kurzen Führung bei der Brauerei Hirt traten wir unseren Heimweg an.

## Abschnitts- Atemschutzübung am Erlsberg

Ein weiterer großer Punkt war die am 8. September durchgeführte Atemschutz- Abschnittsübung, bei der wir heuer die austragende Wehr sein durften. Dazu vernebelten wir so ziemlich das ganze

Anwesen Huber vlg. Häusler. Die Atemschutztrupps des gesamten Abschnittes Irdning mussten bei teils großer Hitze sechs anspruchsvolle Stationen meistern, darunter eine Menschenrettung durch ein Futterloch und einen Gebläseschacht, die Orientierung

mittels Wärmebildkamera in einer Maschinenhalle sowie die Suche von gefährlichen und ätzenden Stoffen in einer Werkstatt. Dies verlangte den eingesetzten Trupps sowohl taktisch als auch körperlich einiges ab, aber man hat wieder gesehen, dass die Feuerwehren des gesamten Abschnittes Irdning für alle Szenarien bestens gerüstet sind. Dies bestätigte bei der Abschlussbesprechung auch ABI Rojer. Ein besonderer Dank allen eingesetzten Feuerwehren.

*Abschließend wünschen wir einen nicht allzu stressigen Herbst und verbleiben mit einem kameradschaftlichen „Gut Heil“*



**Gasthof**  
**Krapflhof**

**Fam. Köhl**

**8953 Donnersbach , Erlsberg 18**

**Tel. 03683/2291 krapflhof@aon.at**

**Gemütlicher Gasthof in sonniger  
Panoramalage**

**Bernhard Pilz**

**Altirdning, 8952 Irdning**

**Tel.: 03682/22013**

**Fax.: 03682/22013 -4**

**Landmaschinen  
Ersatzteile  
Motorsägen**

# Feuerwehr Altirdning

Bei recht kühlen Herbsttemperaturen fand Ende August das traditionelle Sommerfest statt. Für die Unterhaltung sorgten die Marktmusikkapelle Irdning mit ihrem Konzert sowie im Anschluss daran die „eXpressBuam“. Sehr gespannt warteten die Gäste auf die Mitternachtsverlosung. Als Hauptpreis war ein handgefertigtes Vogelhaus zu gewinnen. Heuer hatte Roswitha Lackner das Glück, diesen Hauptpreis zu gewinnen. Die Freiwillige Feuerwehr Altirdning bedankt sich bei der Bevölkerung und den Gewerbetreibenden in und um Irdning für die großzügige Unterstützung auf das Herzlichste.

Nach dem Übertritt der bisherigen Feuerwehrjugend in den Aktivstand ist der Stand an Jungfeuerwehrmännern im Jahr 2018 auf ein Mitglied geschrumpft. Durch den Eintritt von Nils Doring, Markus Hauer, Raphael Rudorfer, Mathias Rudorfer und Martin Winterer bilden sie nun

zusammen mit Paul Doppelreiter die aktuelle Jugendgruppe der Feuerwehr Altirdning. Die neuen Mitglieder zeichnet die engagierte Teilnahme bei den Veranstaltungen und vor allem bei den Übungen aus. Die Kameraden der FF Altirdning wünschen den Jungfeuerwehrmännern alles Gute

und freuen sich über einen Zuwachs der Jugendgruppe in den nächsten Jahren. Denn nur mit unserer Jugend ist die Kameradschaft und die Hilfeleistung für die Bevölkerung von Altirdning und Umgebung aufrecht zu erhalten.



## INFO

Backhendfest  
am 26.  
Oktober  
im  
Rüsthhaus

GITTER – EINFAHRTSTORE – GARTENZÄUNE – GRABDENKMÄLER



**JOHANN SCHWEIGER  
KUNSTSCHMIEDE**



„Stiegengeländer, Zäune und Fenstergitter, schmücken nicht nur Ihr Heim, sondern dienen auch Ihrer persönlichen Sicherheit“

ennstal@kunstschmiede-schweiger.at  
www.kunstschmiede-schweiger.at

8953 Donnersbach Nr. 8 · Tel. + Fax: 0 36 83/25 10



Tel. (03682) 244 42 8952 Irdning, Klostergasse 31

# ANNO DAZUMAL

Interessantes aus alten Zeitungen:  
Gesucht, gefunden und kommentiert  
von Karl Langmann.

Donnersbach:

## Kaiserfeier

Anlässlich des Diamantenen Regierungsjubiläums Kaiser Franz Josephs I. (1848-1908), wurden in der gesamten Österreich-Ungarischen Monarchie Schulen, Spitäler..., aber auch Kirchen und vor allem Denkmäler errichtet und Jubiläumsbäume gepflanzt. Kaisertroune, Vereine, besonders die Militär-Veteranen-Vereine organisierten solche Feierlichkeiten, genannt Kaiserfeiern.

In Donnersbach veranstaltete der Verschönerungsverein

unter Obmann Johann Brandner, am 20. Sept. 1908 beim vlg. Obermoser am Ritzenberg auch so eine Huldigungsfeier. Im offiziellen Teil dieses Festes, welches um halb 2 Uhr nachmittags begann, zwei Linden gepflanzt, wurden Reden geschwungen, eine Gedenktafel aus Marmor enthüllt und feierlich das Kaiserlied gesungen.

Über das anschließende Volksfest berichtet das „Grazer Volksblatt“ am 26. Sept. folgendes:

*„Nach vollzogener Enthüllungsfestfeier herrschte alsbald auf dem Festplatze regstes Leben. Die verschiedenen aufgestellten Buden, in denen kalte Speisen und Getränke geboten wurden, waren alsbald dicht belagert. In sämtlichen Buden walteten Mädchen und Frauen in schmucker Steirertracht ihres Amtes.*

*Die Ennstaler Schrammeln spielten in anerkannt vorzüglicher Weise muntere Musikstücke, welche zur Hebung der Stimmung wesentlich beitrugen. Sehr rege wurde auch den verschiedenen Belustigungen zugesprochen, wie Sacklaufen, Topfgeschlagen, Schubkarrenfahren, Kinematographentheater und Panoptikum. Viel Spaß verursachte auch das Preis-Sterzessen, welches mit drei Geldpreisen ausgestattet war und woran sich 34 Gäste beteiligten. Am lebhaftesten ging es jedoch unstrittig in der Kaffeeküche und besonders in der Almhütte her, vor welcher ein gelungener Nullannerl unermüdlich seine steirischen*

*Weisen auf der Zither erklingen ließ. Bei Eintritt der Dunkelheit wurde der Festplatz mit Lampions, der Kaiserstein mit 200 Lämpchen sehr nett beleuchtet. Der hinter dem Festplatze ansteigende Berg erstrahlte in roter und grüner bengalischer Beleuchtung. Der Verschönerungsverein kann auf eine in allen Teilen wohlgelungene Veranstaltung zurückblicken.“*

Quellen: ANNO-Austrian Newspapers Online



Tafelinschrift: „1848-1908. Errichtet aus Anlaß des sechzigjährigen Regierungsjubiläums Sr. Majestät Kaiser Franz Joseph I. Verschönerungsverein Donnersbach.“

## Gesundheitszentrum-Pflegeheim | IRDNING



Kräuterbüschel binden und anschließende Segnung durch Pater Erhard



Ausflug zum Grundlsee  
Beim "Rostigen Anker" wurde eingekehrt



Von Karl Heinz Schwab wurden die Bewohner ins Dörfli zu Kaffee und Kuchen eingeladen!



Nachmittagsausflug zum Pürcherhof am Mitterberg. Mit Steirerkrapfen und Speckbrotten genossen sie den herrlichen Tag.



Tagesausflug zur Winklerhütte am Sölkpass "A guats Kistenbradl" von Norbert Sölkner Kaffee und Mehlspeisen von der Fam. Zeiringer und Musik und Gesang



Der Schülerchor der Volksschule Irdring zu Besuch. Unter der Leitung von Annemarie Kamper wurde der Nachmittag zu einem Ohrenschaus.



## Aktive Senioren | IRDNING

**B**eim Bezirkswander- tag in der Ramsau am Dachstein waren fast 20 Mitglieder unserer Orts- gruppe zur Teilnahme ange- reist. Die meisten wählten die Leistungsstrecke, die vom Zentrum auf die Brand- aldm führte.

Durch die zauberhafte Na- turlandschaft am Fuße des Dachsteins mit saftigen und blühenden Wiesen, duften- den Wäldern und gepflegten und romantischen Almen zu wandern, ist wirklich für alle ein Vergnügen. Die Labesta- tionen und die bewirtschaf- teten Hütten machten jede

Rast zu einem kulinarischen Erlebnis. Schlussendlich trafen sich wieder alle im Festzelt. Bei musikalischer Unterhal- tung, entsprechender Bewir- tung und Rahmenprogramm mit Verlosung klang dieser unvergessliche Tag aus.

Wenn der Sommer langsam ausklingt, die bezaubernde Natur schön langsam ihre Ruhe findet, die Luft und der Himmel immer klarer er- scheint, dann ist es höchste Zeit für eine Wanderung auf's Lärchkar.

Ende August führte uns ein Ausflug auf die Lärchkaralm zur Weichboldhütte und zu



Julie Zörweg. Dieser Ausflug bzw. dieser Besuch ist für viele ein traditioneller, der sich jedes Jahr einfach spon- tan ergibt. Wir erzählten uns zahlreiche Geschichten: über die Berge und die Almen, die

Menschen und die Natur. Eine kräftige Stärkung mit einer Almjause und hausgemach- ten Köstlichkeiten haben die- sen Nachmittag abgerundet und zu einem unvergesslichen gemacht.

**Gasthof Rüscher**  
RESTAURANT · ZIMMER · WEIßWEIN

Gutes Essen und Trinken  
sind ein Ausdruck  
besonderer Lebensfreude.

8953 Donnersbach, 03683/22 15  
Auf Ihren Besuch  
freut sich Familie Rüscher

[www.gasthof-ruescher.at](http://www.gasthof-ruescher.at)

**TROCKNUNGS SERVICE Luidold**

Wasserschaden - Bautrocknung  
Bauheizung - Geräteverleih

**Manfred Luidold**  
**0676/670 25 15**

Fax: 03682/23847, e-mail: [tsl.luidold@aon.at](mailto:tsl.luidold@aon.at)  
**A-8943 Aigen/E., Lantschern 167**

# Senioren in Stübing | DONNERSBACH-DONNERSBACHWALD

Der schöne Sommer mit abnormer Hitze hat uns Seniorinnen und Senioren nichts antun können. Das schöne Wetter erlaubte einen Halbtagesausflug zur Ursprungalm. Aktive Teilnehmer wanderten sogar noch zur Giglachsee Hütte auf fast 2000 m Seehöhe.

Für kulturbegiertere Frauen wurde ein Bus für die Fahrt zur Operette „Land des Lächelns“ in Bad Ischl gemietet. Eine großartige Vorstellung, bei angenehmem Wetter. Und vor kurzem gab es noch einen gemütlichen Nachmittag auf der Oxenalm, der im Vorjahr geplant, wegen Unwetter aber nicht möglich war. Regen war auch heuer dabei. Der heurige Herbstausflug führte uns in die Oststeiermark zum Stift Vorau.

Herrliches Wetter begleitete die Fahrt über Liezen bis Krieglach und übers Alpl zum GH Schlagobersbauer, wo ein Jausen Stopp eingeplant war. Nach ¾ Std. erreichten wir dann Vorau. Im Stift Vorau war eine Führung angemeldet. Ein kompetenter Führer führte durch das 1163 von Markgraf Ottokar III. von Traungau gegründete Stift und die heiligen Räume von Kirche, Sakristei und Bibliothek. Auch die Wirren der Zeit gingen seit Entstehung des Stiftes nicht an ihm vorüber und so gab es Brände, Beschlagnahmen und Kriegsschäden. Besonders wertvoll sind die Heiligenbilder und Heiligenfiguren, deren Erklärung sehr interessant war, oder die Einlegearbeiten, die noch im Original an Bänken und Vertäfelungen vorhanden sind und seit Herstellung keiner



Ausbesserungen bedurften. Beeindruckend waren die kräftige Malerei im Kirchenschiff und der Sakristei. Schätze beherbergt auch die Bibliothek mit der Vorauer Volksbibel, den Vorauer Evangeliaren, den Vorauer Handschriften und der Kaiserchronik. Der mächtige Stiftsbau mit 17 Türmen ist in Österreich bei Kirchen einmalig. In den Stiftobjekten werden neben Schule, Internat, Tagungs- und Seminarräumen, auch Wohnungen für z. B. Singles etc. angeboten. Anschließend ging es zum Mittagessen auf den nahen Masenberg in 1261 m. Es bot sich eine Aussicht weit ins Jogelland, zum Hochwechsel und bis ins Burgenland.

Gut gegessen im uralten „Olmstoll“ ging die Fahrt weiter ins steirische Apfelfeld. Herr Wilhelm, Chef der Obst- und Schnapsbrennerei stellte sich für eine Führung vom Bus aus, durch die meist noch prallgefüllten Obstplantagen mit dem Ziel seines Gehöfts, zur Verfügung. Bei der Führung

durch die Brennerei mit Verkostung der Edelprodukte wurde uns die erforderliche, gewissenhafte Brennereiarbeit für spezielle Schnäpse etc. bewusst und nachher klar. Neben den Brennereiprodukten vertreibt das Unternehmen

auch Weine und Obst aller Art. Es konnte vor dem Einkauf alles verkostet werden.

Nach einer oststeirischen Jause mit verschiedenen Brotengängen zurück ins Ennstal

## Am Fuattahäusl

**Bertl Göttl** „Voglschichtn“  
erzählt von **Hans W. Moser**



**Mitwirkende:**  
*Elstätzingen Musikanten*  
*Perstl Viergesang*  
*Eidenberger Flötenmusi*  
*Kirchen- und Volksliedchor*  
**Sprecher: Bertl Göttl**

*Bayern*  
*Steiermark*  
*Oberösterreich*  
*Donnersbach*  
**Servus TV**

# SA, 03. November

**Eintritt: € 22,-** Karten: Raiba Donnersbach/Trdnung  
Obdorn/Bad Mitterndorf Karten-Hotline: 0650/489 44 39

**19:30 in der Mehrzweckhalle Donnersbach**













## Frauenbewegung | IRDNING

### Erntedankumzug

Am Sonntag, dem 30.9. nahmen die Damen der Frauenbewegung am Erntedankfest der Pfarre teil. Die Teilnehmerinnen trafen sich, so wie viele andere Vereine auch um 8:45 am Gemeindeparkplatz. Als Symbol der Gemeinschaft erhielt jede Dame eine Sonnenblume.

### Jahreshauptversammlung

Am 12.10 findet die Generalversammlung der Frauenbewegung mit Neuwahlen statt. Treffpunkt ist im Mundart (Sportlerstube) um 19:00 Uhr.

### Zimmergewehrschießen

Jede Dame, die beim Bezirks-schießen in Gröbming mitmachen will, soll sich bei Gerlinde Ruhdorfer 0664/4296933 anmelden. Abfahrt ist am 17.10. um 18:30 vom Gemeindeparkplatz.

**Vortrag:** Die Kraft der Knospe für den Hausgebrauch

Die allseits bekannte und beliebte Veronika Danglmaier lädt ein zu einem sicher sehr interessanten Vortrag zum Thema: Die Kraft der Knospe für den Hausgebrauch. Die Heilenergetikerin Vroni Danglmaier erklärt den Gebrauch und die Wirkung von Gemmomazeraten (Tropfen aus Pflanzenknospen). Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist,

wird um Anmeldung bei Gerlinde Ruhdorfer gebeten. Der Vortrag findet am 14.11. um 18:00 Uhr im Mona Lisa statt.

**Vorschau:** Am 10.11. ist ein Ausflug zur Federkielstickerei nach St.Martin im Tennengebirge geplant. Bei einer Besichtigung der Werkstatt und des Ausstellungsraumes kann diese alte Handwerkskunst aus

der Nähe betrachtet werden. Ranzen, Taschen, Gürtel und vieles mehr stehen natürlich auch zum Kauf zur Verfügung. Abfahrt ist um 8:00 vom Gemeindeparkplatz.

Das genaue Programm wird mit der Weihnachtseinladung ausgeschickt.



# DER BERG. DAS TAL. Eine Sommersensation.

**E**in ereignisreicher Sommer geht nun auch für den Tourismusverband Grimming-Donnersbachtal zu Ende. Neben einer starken Bilanz, was die Gästezahlen betrifft, sind es drei abgeschlossene Großprojekte, die diesen Sommer erfolgreich über die Bühne gegangen sind. Zum einen erhielten die Rad- und Wanderwege sowie die Alpenvereinswege besondere Zuwendung in Form von drei Wander- und Radwegsbetreuern und einige Freiwillige, die sich um die Instandhaltung und Wiederinstandsetzung der Wege in Irdning, Donnersbach und Donnersbachwald kümmern. Von Juli bis Anfang September waren sie unterwegs, um Markierungen zu erneuern, Beschilderungen anzubringen sowie

zugewachsene Wege frei zu machen. Schweiß und Mühen haben sich gelohnt: Das Ergebnis kann sich sehen und erwandern bzw. erradeln lassen. Ein weiteres prägendes Ereignis dieses Sommers war das Geschichtenfestival, das heuer zum zweiten Mal in Irdning-Donnersbachtal und Aigen stattfand. Ein abwechslungsreiches und ansprechendes Programm begeisterte an vier Tagen über 2.000 Besucher. Dieser neue Rekord – schließlich haben sich die Zahlen gegenüber dem Vorjahr verdoppelt – übertraf sämtliche Erwartungen und zeigt, dass das Festival in der Region angekommen ist und von Einheimischen und Gästen gleichermaßen gut angenommen wird. Zu guter Letzt erschien mit Mitte September das noch druckfrische Winter-MAGAZIN, das



wieder an alle Haushalte in Grimming-Donnersbachtal ausgeschickt wurde. Fünf winterliche Geschichten aus der Region widmen sich darin stillen Sensationen und sensationeller Stille und wärmen so – ganz nebenbei – das Herz.

Auch online und als Video sind diese auf dem Blog des

Tourismusverbandes verfügbar: [www.machtsinn.at/geschichten](http://www.machtsinn.at/geschichten).



**Raiffeisenbank Schladming-Gröbming**  
regional.digital

Bringen Sie Ihr Geld in Bewegung.

**Jetzt loslegen mit Veranlagungen von Raiffeisen!**

Jetzt mit Jahresvignette!

Mehr Informationen bei Ihrem Raiffeisenberater in der Raiffeisenbank Irdning oder unter [geldinbewegung.raiffeisen.at](http://geldinbewegung.raiffeisen.at)

**Seidenstraße**  
Kasachstan | Kirgistan | Usbekistan

**Bild & Film Abenteuer von Helmut Pichler**

**17. Okt. 2018**  
19:30 Uhr  
Festhalle Irdning

Marketingmitteilung der Raiffeisen-Bankengruppe Steiermark gemäß WAG 2018: Ein Investmentfonds / ein Zertifikat / eine fondsgebundene Lebensversicherung ist kein Sparbuch und unterliegt nicht der Einlagensicherung. Veranlagungen in Fonds / fondsgebundene Lebensversicherungen oder Zertifikate sind mit höheren Risiken verbunden, bis hin zu Kapitalverlusten. Die veröffentlichten Prospektive sowie die Kundeninformationsdokumente (Wesentliche Anlegerinformationen) der Fonds der Raiffeisen Kapitalanlage GmbH stehen unter [www.rcm.at](http://www.rcm.at) in deutscher und gegebenenfalls unter [www.rcm-international.com](http://www.rcm-international.com) in englischer Sprache zur Verfügung. Erstellt von: Raiffeisen-Bankengruppe Steiermark / Raiffeisen Kapitalanlage GmbH, Mooslackengasse 12, 1190 Wien, Stand: August 2018.

# ATV Irdning Turnplan 2018/2019

Turnstunde	Vorturner	Tag	Zeit	Turnsaal	Start
Eltern-Kind-Turnen 2-5 Jahre	Helga Haring Nina Schröder	Dienstag	17:00 -18:00	NMS	18.9.2018
Kleinkinder Turnen 4-6 Jahre .	Brigitte u. Elisa Weidenholzer	Mittwoch	17:00 -18:00	VS	12.9.2018
VS Kinderturnen 6-10 Jahre	Gertrud Kunstl Julia Unterweger Lukas Hösl	Donnerstag	17:00 -18:30	VS	20.9.2018
Jugendsport	Gertrud Kunstl Uwe Eder	Montag	17:00 -18:00	NMS	17.9.2018
Fit & Fun Aerobic	Manuela Höflechner	Donnerstag	19:30 -20.30	NMS	13.9.2018
Body & Mind Entspannungsgymnastik	Helga Haring	Dienstag	19:30-20:30	VS	18.9.2018
Gymnastik & Fitness	Hans Lemmerer Kurt Krimberger	Mittwoch	19:00 - 20:00	NMS	26.9.2018
Volleyball	Hans Lemmerer Kurt Krimberger	Mittwoch	20:00 - 21:00	NMS	26.9.2018
Damenturnen	Erika Weidhofer Elfriede Kerschbaumer	Dienstag	19:30-20:30	NMS	18.9.2018
Tischtennis	Hans Lemmerer	Montag	18:00	NMS	17.9.2018

## Sektionsbeiträge:

Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre

2. Kind

Erwachsene

€ 40,-/jährlich, € 20,-/Semester (ca. € 1,30 pro Stunde)

€ 10,- /jährlich, € 5,-/Semester (jedes weitere Kind gratis)

€ 50,-/jährlich, € 25,-/Semester (ca. € 1,60 pro Stunde)

Aerobic: pro Semester € 30,-

Body & Mind: 10 Einheiten zu je 1 Stunde € 30,-

ATV - Mitgliedsbeitrag: Kinder € 6,- Erwachsene € 12,-

Ihr kompetenter Partner für Immobilienvermittlung  
in Irdning-Donnersbachtal:



Mobil 0664/4623647  
info@immobilien-thalhammer.at  
www.immobilien-thalhammer.at

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Bianca & Florian

Tel. 0676/93 80 008 od. Tel. 03683/ 22 67  
info@gasthof-leitner.at - www.gasthof-leitner.at

A-8953 Irdning-Donnersbachtal, Erlsberg 80

**SPAR**



**PUCHWEIN**  
Irdning 12  
03682/22404-3

# Bobbycar Rennen

Am Freitag, 21. September fand das 10. Bobbycar Rennen in der Schulgasse statt.

22 Starter, aufgeteilt in 3 Rennklassen und sportlich moderiert von Platzsprecher Florian Hubner, lieferten sich ein spannendes Rennen.

Im Anschluss an das Rennen fand die Siegerehrung statt, wobei Bgm. Herbert Gugganig allen Teilnehmern und natürlich den Gewinnern herzlichst gratulierte.

Gewinner des goldenen Lenkrades wurden:

- U 6 Jahre: Maximilian Eingang
- 6-10 Jahre: Patrick Nagy
- 11-15 Jahre: Kilian Aster

Sachpreise, gependet von Spar-Puchwein, Angelsport Peter Mayer, Fa. Letmaier und Spar-Dankelmayr wurden unter allen Teilnehmern verlost. Den Hauptpreis, ein "Fahrertraining" gesponsert vom ÖAMTC konnte Felix Leitner gewinnen.



# Weißer Fahne beim Reitverein Irdning-Aigen

Ein sehr erfolgreichen Prüfungstag erlebte der Reitverein Irdning-Aigen: Alle 14 jungen Damen und Herren haben ihre Reiterprüfungen am Hof der Familie Gugganig mit Bravour bestanden, somit konnte die „weiße Fahne“ gehisst werden.

Richterin Deborah Graf, die die Prüfungen offiziell abnahm, zeigte sich begeistert von den ausgezeichneten Leistungen und der perfekten Vorbereitung der Prüflinge in Theorie und Praxis durch die Reitlehrerin Petra Gugganig. Sie ermunterte alle, sich weiterhin fortzubilden und an den entsprechenden Prüfungen teilzunehmen. In eigenen Vorbereitungswochen wurde mit den Kindern und Jugendlichen eifrig trainiert, geritten, gelernt und auch im Stall gearbeitet. Herbert Gugganig, Obmann des Reitvereins, bedankte sich im Rahmen

der feierlichen Verleihung bei allen Helfern und bei den Eltern, die ihren Kindern den Reitsport ermöglichen. Bürgermeister Raimund Hager ist stolz auf den engagierten Reitverein in seiner Gemeinde und konnte folgende Abzeichen überreichen:

- Kleines Hufeisen: Stefanie Schiefer, Laura Hofer
- Großes Hufeisen: Juliane Schmidt, Matilda Zeiringer, Felix Wimberger, Johanna Wimberger, Tristhan Michls, Marie Michls, Carina Sczurek, Leonie Pfandlsteiner, Alina Grill
- Reiterpass: Leonie Pfeifenberger, Lilena Wedberg, Tarja Wedberg.



Weißer Fahne für alle 14 Teilnehmer der Reiterprüfung beim Reitverein Irdning-Aigen



**Brand- und Wasserschadensanierung**  
**Lecksuche- und Leitungsortung**  
**Trockeneisreinigung**  
**Bau- und Festzeltbeheizung**  
**Mobile Hochleistungssauganlage**

Zentrale: 8952 Irdning-Falkenburg 234  
 Tel.: 03682/24866 zentrale@ets.at  
 Filialbetriebe in ganz Österreich  
[www.ets.at](http://www.ets.at)



## Irdning am Tennis-Olymp: Österreichischer Meister bei den Herren!

Die allgemeine Klasse der Herren-Bundesliga im Jahr 2018 liegt fest in Händen des ATP RE team future Irdning: Die Irdninger Bundesliga-Herren setzten sich im Endspiel des Final-Four in Salzburg sensationell gegen Kirchdorf mit 6:3 durch und feierten damit den ersten Bundesliga-Titel in der Vereinsgeschichte. Ein weiterer Meistertitel durfte durch die 3er-Herren bejubelt werden.

Im vom 07. bis 09. September in Salzburg ausgetragenen Final-Four der vier besten Herren-Mannschaften im österreichischen Meisterschaftstennis führte kein Weg

an den Irdninger 1er-Herren vorbei. Nach einem souveränen 6:3-Erfolg am Samstag (08. September) im Halbfinale gegen den UTC Steyr gewann das Team von Hauptsponsor und Mannschaftsführer Erich Reisinger nur einen Tag später auch das Endspiel gegen Vorjahresfinalist TC Kirchdorf. ÖTV-Präsident Werner Klausner sowie Bundesliga-Vorsitzender Hans Sommer gratulierten den Irdningern, die sich als erster obersteirischer Verein österreichischer Mannschaftsmeister und damit nunmehrige Nummer eins im Herren-Tennis nennen dürfen, bei der Siegerehrung herzlich.

Einen weiteren Meistertitel durfte die Sektion Tennis zudem bei den 3er-Herren bejubeln, die in der 2. Klasse heuer das Maß aller Dinge waren. Das Team rund um die Mannschaftsführer Werner Wippel und Alexander Jagersberger schaffte mit sechs Siegen aus

sieben Begegnungen nach zweijähriger Abstinenz den Wiederaufstieg in die 1. Klasse (Foto, gemeinsam mit einigen 1er- und 2er-Herren). Die 2er-Herren konnten indes den hervorragenden dritten Platz in der Landesliga A belegen.





# Bau SEEBACHER

www.bau-seebacher.com  
massiv@bau-seebacher.com

A 8983 Bad Mitterndorf Thörl 90  
A 8952 Irdning Donnersbachtal

Tel. (03623) 2413 Fax. 2413-5  
Tel. (03682) 25000 Fax. 25000-5

# Fit-Mach-Mit-Marsch am 26. Oktober 2018

Der Tennisclub Donnersbach lädt zur Wanderung durch das Donnersbachtal!

Walking-Stöcke raus. Schrittzähler an. Rucksackerl gepackt. Zum 11. Mal wird unser wunderschönes Tal zum Schauplatz einer gemütlichen Wanderung für den guten Zweck. Dieses Jahr gehen die Erlöse aus dem Fit-Mach-Mit-Marsch an gemeinnützige sowie sportfördernde Vereine in Donnersbach, die sich auch gemeinsam an der Ausrichtung des Marsches beteiligen. So umrahmt beispielsweise die



Freiwillige Feuerwehr Donnersbach Zusammenkunft und Abmarsch mit einer Vorführung des Tanklöschwagens und der neuen Tragkraftspritze. Der Fußballclub Donnersbach sorgt gemeinsam mit dem Tennisclub für das leibliche Wohl.

Wir treffen uns um 9:00 beim Freizeitzentrum Donnersbach und beginnen unsere Wanderung nach der Durchquerung des Fischersteigs in Richtung Schlosskirche Donnersbach. Der Weg führt uns weiter in die Donnersbacher Klamm, wo Siegfried „Klammsteig

Siegi“ Leitner den interessierten Wanderern bei einer kleinen kulinarischen Rast Geschichten aus der Klamm näherbringt.

Auch etwas Musik darf hier nicht fehlen. Bei der Ägydius Kirchenruine wartet eine fantastische Aussicht auf uns, bevor es über den Geh-in-Dich Weg zurück ins Tal geht. Hier findet bei Speis' und Trank die Verlosung unseres Hauptpreises statt.

Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt. Die Donnersbacher Vereine freuen sich auf jeden Eurer Schritte!

## ATV Sport- Jugendcamp 2018

Besonders sportlich waren die Sommerferien für die Kinder und Jugendlichen von Irdning-Donnersbachtal in der letzten August Woche. Organisiert

vom ATV Irdning und unter Mitwirkung von Helfern aus allen Sektionen, war es unserem Nachwuchs möglich, im Rahmen des ATV Sport- Jugendcamps die unterschied-

lichsten Sportarten auszuprobieren und ihr Können unter Beweis zu stellen. Neben Fussball, Stockschießen und Schach standen auch Biathlon, Leichtathletik und

Tennis am Programm. Eltern und Kinder waren von dem Sportangebot begeistert und seitens des ATV Irdning laufen bereits die Planungen für das nächste Jahr.



## 50 Jahre Vorturner beim ATV Irdning

Mit großem Einsatz, Idealismus und sportlichem Geist ist Hans Lemmerer seit 50 Jahren als Vorturner tätig. Viele Jahre hat er als Leichtathletik-, Turn-, Ski- und Tennistrainer im Verein gewirkt. Mit seinem Engagement, mit großem pädagogischem Geschick hat er Irdninger Kinder,

Jugendliche und Erwachsene für sportliche Tätigkeiten begeistern können.

Viele Erfolge bei Wettkämpfen konnten gefeiert werden.

Für dieses großartige Wirken verlieh ihm der ATV Irdning das Ehrenzeichen für besondere Verdienste in Gold.

Der ATV Irdning, im Besonderen die Sektion Turnen wünscht dem Jubilar beste Gesundheit und noch viele aktive Jahre im Verein.





## Bei der Sektion Fußball vom ATV ist viel los

Die Kicker des ATV sind etwas holprig in die neue Saison der Oberliga Nord gestartet. Ziel der heurigen Saison ist ein gesicherter Platz im Mittelfeld.

In der Sommerpause wurde der Kader des ATV Mercado Irdning punktuell verstärkt. Mit Marijan Blacevic konnten die Funktionäre des ATV den Torgarant des Ennstales zurück in die ATV Riesneralm Arena lotsen. Nach sieben Runden hält „Bozo“ bereits bei vier Treffern. Aber nicht nur der Goalgetter vom Dienst zeigt in dieser Saison groß auf. Marco Thalhamer und Bernd Rindler sind zwei Eigenbauspieler des ATV. Beide haben in dieser Saison schon viele Einsatzminuten bekommen und stellen Woche für Woche ihr Talent unter Beweis. Jakob Pichlbauer ist ein weiterer einheimischer „Jungstar“, der drauf und dran ist, sich in die Stammformation zu spielen. Mit Kemal Dervisevic

wurde auch noch ein quirliger Außenbahnspieler nach Irdning geholt. Er soll die Stürmer mit gefährlichen Flanken versorgen. Im Sommer wurden somit gute Voraussetzungen für eine erfolgreiche Saison geschaffen.

Nach vier Runden ereignete sich jedoch eine Situation, mit der keiner gerechnet hat. Trainer Andreas Schmid hat aus persönlichen Gründen das Traineramt zurückgelegt. Eine Woche lang leitete Kapitän Hannes Wallner interimistisch das Training bis mit Marco Pichler – ein junger dynamischer Ennstaler – als neuer Trainer präsentiert werden konnte. Marco durchlief die Jugendakademien des SK Sturm Graz und schaffte es bis in die Regionalliga. Er passt nicht nur fachlich, sondern auch menschlich optimal zu den Blauweißen.

Ein Highlight der noch jungen Saison war mit Sicherheit das Bezirksderby gegen den ASV

Bad Mitterndorf. Über 300 Besucher pilgerten in die ATV Riesneralm Arena und sahen ein gerechtes 1:1.

Apropos diskutieren: Der ATV lädt ab sofort jeden, der Lust und Zeit hat, über die fußballerischen Geschehnisse vom Wochenende zu diskutieren, jeden Montag um 18:00 Uhr zum Stammtisch ins Tribünenstüberl ein

Von den verbleibenden sechs Partien im Herbst sollten die Irdninger zumindest drei gewinnen, damit die Spieler, Funktionäre und Fans eine ruhige Winterpause haben. Die letzten beiden Heimspiele in

diesem Jahr finden an folgenden Terminen statt:

### Heimspiele

Freitag 12. Oktober

18:30 Uhr gegen  
FC Judenburg

Donnerstag 25. Oktober,

19:00 Uhr gegen  
FC Trofaiach

Neben Livemusik und  
kulinarischen

Schmankerln wird  
einiges geboten sein.

Vorbeischaun lohnt  
sich definitiv.!

**[ak] ERDBAU**  
alfred köhl

a-8953 donnersbach | erlsberg 18

mobil: 0676/955 4000

www.ak-erdbau.at

## 2. Kleinfeld Fußballturnier in Donnersbachwald

Lädt die Nikolorunde zu einer Veranstaltung, denkt man natürlich sofort an einen Krampuslauf und käme nicht auf die Idee, dass die zotteligen Gesellen auch Fußball spielen können oder sogar Ausrichter eines Fußballturniers sind. So geschehen in Donnersbachwald, wo 6 Mannschaften am 23.6.2018 wieder den kleinen Fußballplatz belagerten, wo das Wort „Hobbyfußball“ noch seine Gültigkeit hat. Im Kampf Mann gegen Mann und Frau gegen Frau, denn auch diese

durften bei diesem Mixed-Bewerb einlaufen, sahen die Zuseher spannende Spiele, lustige Einlagen und von Ehrgeiz getriebene Attacken, die bei manchen noch länger in den Muskeln zu spüren waren. Zwar ohne Masken aber trotzdem mit verbissener Mimik, kickte sich die Nikolorunde als Organisator selbst bis ins Finale und holte in einem packenden Endspiel den begehrten Wanderpokal von der Sotex-Pass zurück nach Donnersbachwald.

Bei der anschließenden Siegerehrung konnte Platzsprecher Ewald Reith verkünden,

dass es im nächsten Jahr eine Wiederholung geben wird.



## Vorbereitung auf die Wintersaison

Wir beginnen mit dem Turnen am ersten Mittwoch im Oktober um 19.00 Uhr in der Volksschule Donnersbachwald und enden am letzten Mittwoch im März des darauffolgenden Jahres. Dafür möchten wir uns alle bei der Gemeinde Irdning-Donnersbachtal für die Benützung des Turnsaales recht herzlich bedanken. Vorturner Dietmar Kalsberger freut sich schon auf euer Kommen. Bei Fragen bin ich unter 0664-73512051 erreichbar. Wir sind eine vollkommen durchgemischte, tolle Gruppe

von jung (10 Jahre) bis älter (75 Jahre), männlich und weiblich. Ein schon altes Sprichwort lautet: „Wer rastet, der rostet“. Aus diesem Grund versuchen wir ein wenig Bewegung in unser alltägliches Leben zu bringen. Wer seinem Körper etwas Gutes tun möchte - einfach vorbeischaun und mitmachen. Bei unseren Übungen ist für jeden etwas dabei. Großen Wert legen wir auf unterschiedliche Dehnübungen für den ganzen Körper. In der vergangenen Saison turnten insgesamt 198 Teilnehmer an 23 Abenden.



**REITH**  
**ERDBAU & TRANSPORTE**  
 Tel. 0664/3824893  
 E-Mail. hannes.reith@aon.at

**Schiefer Hans-Jürgen**  
 Wüstenrot Versicherungsagentur  
 Raumberg 60, 8952 Irdning, 0664/530 73 42  
**wüstenrot**

Welche Freude, wenn es heißt:  
Alter, du bist alt an Jahren,  
blühend aber ist dein Geist.

Gotthold Ephraim Lessing



... zur Hochzeit



Jasmin Denise Bliem & Michael Pfeifenberger  
Marlene Kreuzer & Mario Martin Thanner  
Mag. Marlena Lackner & Sebastian Knauss  
Nadine Reichenpfader & Tamara Frankl  
Felicitas Kletecka & Stefan Spatzeck  
Monika Hirzegger & Oskar Purghardt  
Sonja Elisabeth Kals & Christian Lutzmann  
Simone Ratz & Alfred Köhl  
Susanne Biedermann & Patrick Michael Riedner  
Mag. Angela Hagspiel & Mag. Klaus Zettler

**Altersjubilare vom 1. April bis 30. Sept. 2018**

... zum 70er

Kitzer Irmgard, DB  
Ruhdorfer Maria Luise, DB  
Straßgswandtner Roswitha, Irdning  
Luidold Franz, Donnersbach  
Muhrer Josef Ing., DBW  
Koller Albanus, Irdning

... zum 75er

Trattnig Maximilian, DB  
Suttnig Franz, Irdning  
Mirtl Ingrid, Irdning  
Rüscher Christine Thusnelda, DBW  
Dechler Maria, DB  
Huber-Schiefer Rosa, DB

Adelwöhrer Anna, DB  
Kackl Anna, Irdning  
Rust Renate, Irdning  
Rom Gudrun, Irdning  
Muhm Günter, Irdning  
Trupp Rosa, Irdning

... zum 80er

Schupfer Adolf, Irdning  
Neuper Franz, Irdning  
Schirl Friedrich, Irdning  
Leitner Alfred, Donnersbach  
Schmidl Michael, Irdning  
Kampl Herman, Irdning  
Pranzl Heimold, Irdning

... zum 85er

Bartsch Ingeborg, Irdning  
Haindl Johanna, Irdning

Glaeser Gerhard, Irdning  
Kalsberger Hermine, DB  
Weichbold Anna, DBW  
Pfusterer Augustine, Irdning

... zum 90er

Egger Karl, Irdning  
Kropsch Erika, Donnersbach  
Steiner Maria, Irdning  
Ettinger Erna, Irdning  
Paula Schweiger, Irdning

... zur Matura

Gymnasium Stainach  
Mischkot Peter  
Peckl Jakob  
Reiner Laura

... zum Master

Dipl.-Ing. Maximilian Ruhdorfer hat das Masterstudium Nutzpflanzenwissenschaften an der Universität für Bodenkultur Wien abgeschlossen.

Marlena Knauss (geb. Lackner) wurde im April dieses Jahres nach erfolgreich abgeschlossenem Studium an der Veterinärmedizinischen Universität Wien der Titel Mag.med.vet. verliehen



Simon Marold  
geb. am 09.03.2018  
Eltern: Kathrin und Klaus Marold, Falkenburg

Geburten



Matteo Lukas  
geb. 08.09.2018

Eltern:  
Anna Titschenbacher und Daniel Penz.



Gregor Josef Großbauer  
geb. am 9.9.2018  
Eltern: Christine und Andreas Großbauer

Es dürfen nur Geburtsanzeigen mit Genehmigung der Eltern veröffentlicht werden!  
Bitte Fotos und Daten an [josefundmaria@a1.net](mailto:josefundmaria@a1.net) DANKE

# Veranstaltungen

Der Veranstaltungskalender des Tourismusverbandes-Grimming-Donnersbachtal ist zu finden unter **www.irdning-donnarsbachtal.at**

Wir bitten alle Betriebe und Vereine, ihre Veranstaltungen an den Tourismusverband bekannt zu geben. Die Termine werden im Veranstaltungskalender im Internet veröffentlicht und wöchentlich an die regionalen Zeitungen zum Abdruck weitergegeben.



## OKTOBER

- 9./19.00 Uhr  
Workshop „Blickwinkelwechsel – Do geht da da Knopf auf“, Pfarrsaal Irdning
- 16./19.30 Uhr  
Kindervortrag mit NANA, HBLFA Raumberg-Gumpenstein
- 19./18.00 Uhr  
Grand Prix von Donnersbach, Gasthof Leitner
- 20./10.00 + 14.00 Uhr  
31. Planneralm Bergpreis-Puchrennen, Gasthof Leitner
- 20./  
Donnersbacher Kirtag, Donnersbach
- 26./9.00 Uhr  
11. Fit-Mach-Mit-Marsch, Gemeinde Irdning-Donnersbachtal

## Wir gratulieren zum Staatsmeister

Ursula Petschovnick hat bei den diesjährigen Staatsmeisterschaften für Luftgewehre am 7. Juli 2018 in Linz den Staatsmeistertitel mit neuem österr. Rekord an Ringen gewonnen



26./10.00 Uhr  
Backhendfest der FF Altirdning, Rüsthaus Altirdning

## NOVEMBER

- 3./19.30 Uhr  
Bertl Göttl erzählt „Vogelschichtn“, Kartenhotline 0650-4894439, Mehrzweckhalle Donnersbach
- 8./18.00 Uhr  
Laternenfest, Gemeindegarten Irdning
- 8.11.2018  
Bäuerinnenfachtag in der HBLFA-Raumberg-Gumpenstein
- 10.11.2018  
Tag der offenen Tür der Schule HBLFA-Raumberg von 8:30 – 13:00 Uhr
- 9./17.00 Uhr  
Laternenfest mit Martinsritt, Pfarrkirche Donnersbach
- 10./20.00 Uhr  
Cäcilienkränzchen, GH Leitner
- 17./13.00 Uhr  
20 Jahre Zauberafter Advent, Mehrzweckhalle Donnersbach
- 25./14.00 Uhr  
Donnersbacherwalder Advent, Feuerwehrdepot Donnersbachwald

30./  
Saisonstart auf der Riesneralm

## DEZEMBER

7.-8./  
Gipfeladvent mit Kerzenlicht und traditionellem Handwerk, Riesneralm – Hochsitz

22./19.00 Uhr  
Weihnachtskonzert der Marktmusikkapelle Irdning, Pfarrkirche Irdning

23./17.30 Uhr  
Friedenslichtausgabe an die gesamte Feuerwehrjugend, Pfarrkirche Donnersbach



# Elektro TECHNIK

**Josef Schoiswohl 0664/56 50 727**

Tel. + Fax: 03683/31102, e-mail: schoiswohl94@gmx.at

**A-8953 DONNERSBACH Nr. 95**

Echte  
**WERTE**

Innovative  
**LÖSUNGEN**

Starke  
**PARTNER**

# VOGL+

www.voglplus.at



**echt** bauen  
vertrauen

Förderungsabwicklung

Visualisierung Thermografie

Immobilienbewertung Innenraum-Design

Baumanagement

Planung Sachverständigentätigkeit

Energieausweis

Sanierungskonzept Baukoordination

Ausschreibung Bauleitung

echt Baumanagement

Ing. Josef Javorsky

Geschäftsführer

Standort Irdning

Tel. 03682 24 703

Veranstaltungen

Dahoam in Irdning-Donnersbachtal

## Herbstbaum

Es fällt herab  
von einem Baum  
ein buntes Blatt,  
man glaubt es kaum

Es schwebt herab  
so sanft und friedlich  
und doch sind Blatt und Blatt  
verschiedlich

Es ist die Schönheit der Natur  
die diese Vielfalt, preist in Pur  
und ist die Jahreszeit gekommen  
wird es vom Baum, sanft abgenommen

*Autor: Gerhard Ledwina*



Bezirksmusikfest in Irdning



Neueinweihung des Kriegerdenkmales  
in Donnersbachwald



"Zaum g'schwanz" wurde  
neu eröffnet! Viel Erfolg!



Der Kirchenchor Donnersbach umrahmt mit der  
Ausseer Geigenmusi das Erntedankfest  
in Donnersbach



Schachspielen beim  
ATV-Jugendcamp



Kammermusikconcert der IKmT-Raumberg



Landjugend Donnersbach beim Erntedankfest



Riesneralm Bergfest